



全美中文学校协会 季度通讯

The Chinese School Association in the United States

Quarterly Newsletter

CSAUS Website: <http://csaus.org>

2002 年第 1 期 总第二十七 期 3/31/2002 出版

主编并发行: 郑良根 邹玲



因中文学校大力推动
马里兰州哈维郡政府和议会
发布联合公告庆祝中国农历新年

全美中文学校协会
推出 2002 年大型
"中国寻根之旅"
夏令营总计划

详情见 26-27 页

本期要目

- 1 协会组织结构 封二
- 2 协会总部和会员学校简讯 3
- 3 各地中文学校庆祝新年推广中国文化
密西根州 4
新泽西州华夏中文学校 6
俄亥俄州克里夫兰当代中文学校 8
马里兰州哈维中文学校 11
俄亥俄州哥伦布现代中文学校 12
大华府希望中文学校 15
波士顿剑桥中文学校 15
盐湖城东方语言文化学校 24
- 4 热烈欢迎新会员 — 5所新学校 17
- 5 中文教育动态二则 18
- 6 专题论坛: 谈中文教育走向主流社会 21
- 7 专题论坛: 谈美国家庭领养中国儿童学中文 22
- 8 学生夏令营日记三则 23
- 8 专题报道: 协会推出大型2002年中国寻根之旅 26
- 9 敬请会员学校注意 封底



对美国家庭领养的中国儿童
进行中文教育成为
各地中文学校一大工作亮点
和推广中国语言文化的新领域

协会组织结构

注册名称

The Chinese School Association in the United States (CSAUS)

中文名称

全美中文学校协会

协会理事会

会长 郑良根 248-449-7056 zhenglg@yahoo.com

副会长 蒋亚洪 301-208-1112 Frank_jiang@yahoo.com

张杰 716-689-3909 zhangj@bscmail.buffalostate.edu

陈明杰 973-263-1262 chenfaye@msn.com

周爱萍 409-764-9528 zhouaiping@hotmail.com

马京升 614-575-4844 jason_ma@tstna.com

李正玲 508-650-4739 ZLL01778@hotmail.com

陈健 408-996-1668 newcncpt@hotmail.com

杨八林 630-307-1708 balinyang@hotmail.com

名誉会长

李允晨 281-265-5844

graceli@uwtgc.org

王建军 614-764-2702

Jwangj@aol.com

倪涛

tonini97@hotmail.com

协会执行总部成员

协会执行总部所在地: 美国密西根州底特律市西郊

Chase Drive, Novi, MI 48375

Tel./Fax: 248-449-7056; 248-449-1690

Email: office@csaus.org

办公室主任:

谷子

office@csaus.org

秘书长:

李功赋

Frank.Lee@gm.com

会长助理

邵艾萍

aiping.shao@qwest.com

网络主管 Web master

周爱萍

xdweb@yahoo.com

谢旭生

xiexushe@pilot.msu.edu

孔哲

zkong@msn.com

通讯主编:

柯立

lk2800@yahoo.com

电子通讯主管:

杨旭伦

csaus@poboxes.com

文化艺术部主任:

沈小平

shen.6@osu.edu

宣传:

待定

财务:

刘霆会计师 tinnyliu@aol.com

法律顾问:

陶德海律师

主要通讯联络

协会万维网:

Web site: www.csaus.org 或 csaus.com

会员学校电子通讯网:

Members' Communication: csaus@yahoogroups.com

电子通讯网主管:

Add or Remove: csaus@csaus.org

新老会员资料:

Members' Information office@csaus.org

会员 协会总部 学校 简讯

国务院侨办向我会员学校赠书建立图书馆

从2001年12月发起以来，引起强烈反响。有42所会员学校（涵盖13,000多名学生）当时立即提出申请。后来陆续又有一些学校要求候补申请。目前，第一批图书近9000册已经运达协会总部，正在分箱包装，即将运往各个有关学校。第二批图书约3000册也已经全部采购完毕，预计5月内可以运抵协会总部，满足会员学校要求。

同时，有的会员学校有条件有需要建立更大的图书馆，筹集资金自行采购添加图书。国务院侨办对此也给予了大力协助。

大型2002年中国寻根之旅

总计划日前启动接受报名

继近年来“中国寻根之旅”获得巨大成功，受中国海外交流协会和许多省市侨办委托在全美国范围总协调，我协会联合推出大型2002年“中国寻根之旅”夏令营总计划。

2002年的夏令营活动有很多特殊之处。最大的特点是有几个“高档次”的“荣誉”团队。称为A1的团队，参加者都是获得美国总统奖，Intel、西屋科学奖或者参加世界奥林匹克竞赛的华裔青年“菁英”；称为A2的团队，由各地中文学校精选的优秀学生组成。作为对优秀的奖赏和鼓励，他们将参观游览北京，或者西安和上海等的风景名胜，7天至10天，全部免费招待。同时，受国务院侨办的特别邀请，还有专为会员学校学生准备的**中国武术**和**中国民间舞蹈**的两个“专题夏令营”，兼游览北京的文化历史名胜，也是公费招待为主。另外，还有很多“游览”为主的团队，包揽北京，上海，西安，承德等许多地方的风景名胜。

今年的大型中国寻根之旅活动，由协会统筹许多骨干会员学校共同承担组织工作。协会理事周爱萍，李正玲，总部办公室主任邹玲，大华府希望中文学校张敏，副理事长吕律，和校长李珊英，新泽西华夏中文学校理事吴润霖，总校长王朝勃等人各各领衔担纲，形成强大阵容和完备工作网络。经数月筹划，各个团队已经全面准备就绪，日前开始接受报名。各项计划详情总表见网站 <http://CSAUS.org>

各地中文学校欢庆中国新年

成为推广中国文化重要场所

2月份中国春节期间，各地中文学校大多举行各种形式的新春庆祝大

会，既标志学期结束，学生发奖，又庆祝新年。载歌载舞，其乐融融，成为当地华人社团文艺活动最活跃的组成部分，更是以娱乐的方式推广中国文化。本期发表部分学校的庆祝活动报道，范围之广，规模之大，由此可见一斑。

各地社团中文教育正在走向主流社会

各地中文学校大多有了数年经验，教学和管理水平都达到相当成熟的水平。近年来，关注的中心逐渐瞄向如何把社团中文教育融入当地主流社会。本期即发表协会总部《如何走向美国主流教育社会》的工作总结报告。

在走向“主流社会”的努力中，最近有两方面的发展值得特别注意。一是通过政界的竞选活动展示华人社团的力量，如NJ华夏中文学校与竞选人会谈；二是关注美国人家庭领养中国儿童的中文教育。这些美国人，一般是本来就比较爱好中国文化，领养了中国儿童以后，与中国语言文化的关心更为密切。以他们在美国主流社会的自然联系，参与中文学校以后，对于中文学校走向主流社会很可起到一般华人家庭难以起到的作用。

会员继续增多，协会功能越来越强大

会员总数又有增加，目前达到215所。会员间交流更为有效。如最近一所学校寻求学校章程样本，数日之内得到大量帮助。协会的工作更为会员学校的工作带来许多便利。

2002年度SAT中文模拟考试工作正在筹备

自我协会1999年推出模拟考试项目以来，连年受到各地中文学校和华人青年学生的关注，还有很多中文学校以外的华裔青年了解和索取资料。累计已经有数千学生参加，收到很好效果。

目前所有考试材料已经用完。今年拟重新研制模拟考试材料。经协商，今年的模拟考试由大华府希望中文学校承担主要研制工作，总教务长李斌先生担任研制组长，协会协助制作并且负责总体组织工作。目标是从形式到难度都达到或者接近正式SAT II中文考试，让学生有“身临其境”的预习效果。模拟考试计划于10月份再次举行。

会员学校资料工作继续进行

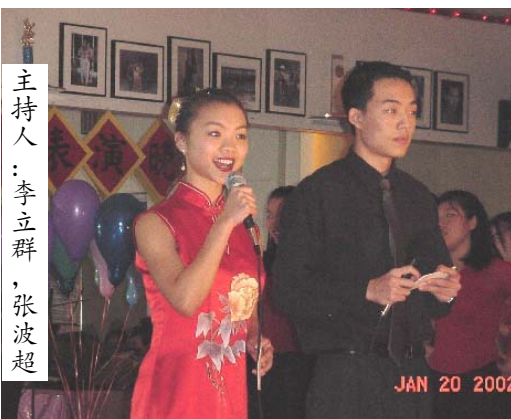
希望各地会员上网更新注意交纳会费

随本期通讯寄上贵校登记资料，请注意回复。◆

底特律地区举办 二零零二年青少年才艺表演

全美中文学校协会、底特律中国人协会、底特律中文学校、坎通中文学校、安华中文学校，于一月十九日星期六晚在密西根特洛伊市舞蹈厅联合举办了二零零二年华裔青少年才艺表演暨春节晚会，喜爱音乐演奏、歌曲演唱和舞蹈表演的近六十名华裔青少年，以及一百多位家长和来宾参加了迎新春节晚会。这是自一九九七年一月举办首次华裔青少年才艺表演以来，华人团体又一次为底特律地区华裔青少年施展文艺才华，而成功联合举办的大型文艺演出。

晚六点半，春节晚会的工作人员就提前到场进行布置会场，安排座位，设置舞台灯光，调试音响设备，悬挂彩色气球和晚会会标，准备点心饮料等各项工作。晚七点，从安娜堡市、坎通市、诺威市和罗切斯特市等地远道而来的华人青少



主持人：李立群，张波超

年演员，在他们家长的陪同下先后走进会场注册签到，由舞台监督的指领，按演出顺序排队集合。而家长们则选择好座位期待孩子们精彩的正式表演出台。晚七点半，二零零二年华裔青少年才艺表演暨春节晚会组织委员会主任潘建荣宣布晚会开始。他向观众和来宾简单介绍了晚会的筹备工作，对应新年春节晚会全体演员和工作人员的辛勤劳动，和演员家长们们的热心支持表示了衷心感谢，并代表所有春节晚会合办单位，预祝晚会演出取得圆满成功。



紗巾舞：“把微笑留下” 01 19 2002 08:37

年演员，在他们家长的陪同下先后走进会场注册签到，由舞台监督的指领，按演出顺序排队集合。而家长们则选择好座位期待孩子们精彩的正式表演出台。晚七点半，二零零二年华裔青少年才艺表演暨春节晚会组织委员会主任潘建荣宣布晚会开始。他向观众和来宾简单介绍了晚会的筹备工作，对应新年春节晚会全体演员和工作人员的辛勤劳动，和演员家长们们的热心支持表示了衷心感谢，并代表所有春节晚会合办单位，预祝晚会演出取得圆满成功。

晚会文艺演出在特洛伊市高中学生李立群和张博超的主持下正式开场。晚会演出节目丰富多样，充分显示了华裔青少年的艺术天才。表演节目既有现代舞，也有民族舞；有独舞，也有多人舞；有独唱，二重唱和多人合

唱；还有长笛，小提琴，黑管，古筝等多种乐器表演。表演进行了整整两个小时。虽然有许多小朋友集体上台表演舞蹈、合唱和合奏，但经艺术指导和舞台监督们的精心安排，和节目主持人的生动介绍，一个个节目顺序演出，有条不紊，表演非常顺利。舞厅的演出场地较为狭小，可是青少年演员却能在不是正式的舞台上，做出十分出色的文艺表演，给予到场观众们完美的音乐歌舞艺术享受，赢得了观众们热烈的掌声，远远超出春节文艺演出组织者的预计。文艺演出结束后，底



現代舞：“龍的傳人”

特律中国人协会副主席甘秋卉女士，请晚会组委会的全体成员以及到场的合办华人团体负责人陈宝生、刘建芬、石明峰等人上台为演员们颁发了奖状。在艺术总指导邹玲女士的指挥下，全体青少年演员们在舞台排列成整齐的造型。随着不断闪烁的闪光灯亮，家长们纷纷为台上的全体演员们摄影留念。集体合影后，许多演员久久不愿离开舞台，继续和朋友们照相留影，畅谈晚会演出感想。晚十点开始了交谊舞会。众多高中华人学生们涌进舞厅，随着激烈欢快的舞曲音乐，快速旋转跳动，气氛非常热烈。舞会持续到午夜才结束。（华裔青少年才艺表演暨春节晚会组委会蒋方辉供稿）



民族舞：“草原小妹妹”

全美中文学校协会协助 密西根中文学校 召开校长联席会议

【大底特律时报记者闻笛讯】2月24日下午，密西根大底特律地区各个中文学校在全美中文学校协会会长郑良根家举行了校长联席会议，交流办学情况，筹备联合中文大竞赛

会议由郑良根先生协助召集并且主持。大底特律地区所有教授简化字的中文学校全部到会，每校有2~3名代表。参加会议的有：底特律中文学校校长刘利华、安华中文学校校长张有学、Canton中文学校校长孔勇、新世纪中文学校校长乔宏、MSU中文学校校长武小瑜，底特律外语学校欧阳江蓉，以及底特律中国人协会会长陈宝生，中国人协会文教中心主任蒋方辉，和各学校校委会另一名代表。大底特律时报记者闻笛女士列席了会议。

会议主要内容包括：（一）介绍全美中文学校协会的最新动态：（1）中国侨办决定赠书给海外中文学校的学生，包括中国地理、历史、人文知识三套教材，满足海外华裔子弟学习中国文化的需要。与会人士非常感谢祖国对侨胞的关怀。（2）2002年寻根夏令营活动的安排。正在计划之中的有，今年将组建两支队伍，一是优秀学生夏令营，将由各校按名额推荐，

国家给以补贴的方式进行；二是专题夏令营，将安排舞蹈和武术夏令营，人数不限，但需自费。（二）密西根中文学校情况简要交流及探讨。校长们发言踊跃，各抒己见。对中文事业的发展充满热情和信心。（三）部署今年密西根地区中文学校中文大竞赛活动。2002年中文竞赛的主办单位是Canton中文学校，竞赛仍然包括拼音、阅读和演讲。与会人士也认真讨论了是否需要增加中文电脑输入竞赛项目，考虑到目前存在的设备问题，没有最后确定，不过与会人士都一致认为这是今后的努力方向。

作为中文竞赛活动的东道主，Canton中文学校校长孔勇先生，认真地听取了各方面的建议，表示一定努力扮好东道主的角色。中文竞赛时间定为6月8日下午1时起。

上届的主办学校新世纪中文学校校长乔宏先生详细介绍了上届的经验和应注意的事项，作为本次中文竞赛的借鉴，孔勇先生一一做了记录。随后，各校代表就中文大竞赛的各个具体方面进行了长时间深入的探讨。

会议还就密西根地区中文学校联合会进行了探讨。这个“联合会”的实际功能其实已经存在和运作多年，各个学校之间从1997年以来就开始友好合作至今，每年都联席会议和密切联系。计划今后在组织形式方面继续完善起来，以便更好地运作。这次会议开得非常成功，大家都一致认为这样的会议应定期召开，有利于互通信息，有利于海外中文教育事业的发展。

【大底特律时报记者闻笛讯】为了鼓励孩子们的学习兴趣，肯定他们的成绩，密西根地区的有识之士们都有一个共同的愿望：举办密西根地区首届华裔青少年绘画大赛。

随着密西根地区华裔子弟的不断增多，具备多种才艺的青少年不断涌现出来。他们在舞蹈、音乐、中文演讲等方面展现出非凡的才华，特别在绘画方面尤为突出，人才济济令人欣慰！喜欢绘画艺术的青少年更是逐年增多，方兴未艾。孩子们利用自己的业余时间，在名师的精心指导下，潜心钻研中国画、油画、素描等。由于多年来的刻苦学习，孩子们的绘画技巧不断提高，技艺日臻成熟！涌现出一大批题材广泛、立意新颖的绘画作品。

在多名绘画老师和家长们强烈的要求下，密西根地区首届华裔青少年绘画大赛的筹备委员会于3月16日召开。会议由晚上六时开始一直延续到接近午夜。会议由此次活动的发起人和组织者底特律中文学校校长刘利华主持，得到了全美中文学校协会主席郑良根的支持，密西根地区五所中文学校校长和代表

密西根华裔青少年绘画大赛即将举行 组委会评委会举行工作会议

以及东方艺术学校代表出席了会议，中国人协会代表也出席了会议，并且积极支持这一动意。参加会议的有全美中文学校协会主席郑良根，Canton中文学校校长孔勇、安华中文学校校长张有学、底特律中文学校校长刘利华、MSU和新世纪中文学校的代表林玲、孙爱明女士，东方艺术学校的代表火安春先生和中国人协会文教中心潘建荣主任。多年来从事绘画教育的权威人士和教师孙树林、夏乙乔、郑秀兰、叶子祯、裘路真、彭晓玲、出席了会议。大底特律时报特派记者参加会议，并将跟踪报道活动进展的全部过程。

筹备委员会进行了十项议程，逐项讨论大赛有关的各个方面细节，正式成立组委会和评委会。当晚，新组建的评选委员会召开了第一次会议，会议研讨了评选方面的各项技术性问题。

为了使这次活动圆满举办，每个单位都提供了力所能及的赞助额。

会议自始至终充满了团结合作精神，集思广益群策群力，对于大赛的每一环节都认真地推敲。我们坚信，有如此多的热心人士为绘画大赛铺路，绘画大赛一定能获得成功！

密西根地区中文学校 将联合举行第四届 中文大联赛活动

今年中文竞赛的主办单位是凯通中文学校。内容包括演讲比赛，阅读能力比赛和汉语拼音竞赛三项，将于6月8日在Canton举行。

华夏中文学校总校召开董事大会

3月2日华夏中文学校11所分校的校长和家长们以及总校部的工作人员汇集在新泽西召开了全体董事扩大会议。在会议上总校长王朝勃首先总结了本学年上半年的工作。他特别提到的活动有：在911以后华夏全校为红十字会和911遇难的华夏家长王维斌共募集了捐款4万多元，华夏一知宇杯乒乓球赛和第一届华夏合唱节成功地举行，爱迪生市春节大游行获得了华夏家长们的广泛参与，和第六届《华夏之夜》庆新春活动成功举行。他指出：每一次这样的大型活动，无不凝聚着数不清的志愿者们们的无私奉献。作为一个非盈利性组织，能够不间断地得到这么多志愿者的参与，正说明了华夏中文学校对海外中国人的凝聚力，这是华夏中文学校朝气蓬勃，充满了活力的关键。

朝勃校长在会上还宣布了今年下半年正在计划的活动，包括：华夏杯排球赛（四月初）、华夏杯篮球赛（四月底）、华夏杯足球赛（五月）、第五届华夏田径运动会（六月初）、暑期寻根中国上海和北京夏令营、和今年十月将在华夏长岛分校举行的，计划有两千人参加的华夏文艺会演。他介绍说：这些活动的大部分，已经在专门小组的负责下开始了筹备工作。

华夏能够举行这么多的活动，一个重要原因是，他们获得了华人社区，以及主流社会各界的赞助和捐款。其中最值得提出的社团是：Fleet Bank, Citigroups/Smith Barney Group, Massmutual, DCH(大昌)汽车集团, 胡知宇律师事务所, Oxford Health Plan, 和远见旅行社。鉴于华夏是一个完全没有政府资助，基本上靠志愿者的义务服务进行运作的社团，他们仍然需要各界给予更多的捐助才能完成计划中的各项活动。本着企业，学校，家长三赢的原则，董事会通过决议，华夏将由总校统一接受社团捐款，并由总校协助履行有关的捐款协议。

在这次的大会上，FleetBank的代表向大家介绍了FleetBank专门为华夏设计的银行服务项目，其主要内容是，今后所有华夏的家庭在FleetBank开户，将能够在存款利息，贷款利率，和手续费等方面享受诸多优惠。大昌汽车集团，远见旅行社也分别建立了为华夏成员特别提供的优惠服务。

王朝勃总校长还宣布了总校的几项任命：杨立友为总校副校长，姜弘璐为总校财务长，陈明杰为总校在全美中文学校协会理事，吴润霖、史友琴、吴平、杨孝明、张悦、和

窦泽和为总校教育委员，陈明杰、赵妍、李涛、和于晖为总校执行委员。总校的顾问团由教育专家和华裔知名人士组成，他们是：俞志强、姚学吾、王立文、竹露茜、刘主民、柴大定、徐燕生、伊丽沙白王，李山泉、柯守魁、朱亮棕、和薛信夫。

在会议上，总校的教育委员会，向大会介绍了正在各个分校进行的《华夏学生绘画》巡回展览，和将要举行的《中国文化常识竞赛》，《学生中文讲演比赛》，和华夏年度教师培训班。吴润霖向大家介绍了华夏《中文教学标准及考核办法》的建立情况，以及这个标准对华夏中文学校的学分获得地方政府教育部门承认的重要性。

《华夏园》主编汤丽娟向大会介绍了每周一期的华夏校刊和校刊学生版。目前，在新州，以及宾州和纽约的部分地区都能够及时看到华夏的校刊。副主编贾南鹰介绍了新改版的华夏总校网页和网上版《华夏园》和《小语世界》。现在，只要点击www.hxcs.org就能够及时了解华夏中文学校的最新消息，查询各分校校址和联系电话，并可以阅读现期和过期的《华夏园》和《小语世界》。

在两天的会议中还进行了分组讨论，教育组集中讨论了教材、教师培训、和与教学活动的有关问题。家长会组，交流了各学校家长会的职能和经验。讨论了如何组织本校的编辑向《华夏园》投稿，以及怎样保证各校及时得到《华夏园》。校长组就学校的运作进行了热烈的讨论。

本次华夏总校的董事大会，对于华夏中文学校今后的发展很有意义。鉴于华夏各分校相距很远，并且在周末各校都处于不同的开课时间，各分校的负责人和总校部的工作人员能够集中在一起交流是非常难得的。这次的大会气氛非常好，与会者畅所欲言，互相学习，交流经验。大家的一个共同体会就是：华夏之所以这样成功，就在于大家团结在一起。（华夏园供稿）



董事会一角，交流切磋

迈向主流社会努力

NJ华夏中文部分家长参加 国会议员 Rush Holt 竞选捐款餐会

3月9日华夏中文学校的王朝勃、杨立友、赵妍、汤丽娟、田永弛、李涛等人以个人身份参加了在新州中部华人协会会长俞美美家里举行的为新州第12选区的国会议员RUSH HOLT举行的捐款餐会。RUSH HOLT 议员本人到场感谢大家的支持，并宣布他将在本月底参加国会议员代表团前往大陆访问。与会人士对此表示非常欢迎。两年前在他参加竞选时，华裔支持者曾经建议RUSH HOLT到大陆去访问，以便更好地了解现代中国的情况。这次RUSH HOLT去中国访问的决定，应当说与华人人士对他的建议有极大的关系。RUSH HOLT 议员一贯主张维护在美国的少数族裔的权益。

他在李文和事件中曾经公开在报纸上批评对华裔的不实指控。并多次邀请新州的华裔代表到国会山他的办公室去访问，这些访问对于华人学习和了解美国国家政策的制定和国会的职能有很大的帮助。

今年又是RUSH HOLT的竞选年，为确保他在今年的选举中能够以较大的优势获胜，他需要新州人数众多的华裔各界从经费和选票上给予支持。3月9日，RUSH HOLT的女儿举行婚礼，但是他却仍然赶来参加华人为他举行的这次捐款活动。可见他对华裔选票的重视。

在这次的活动中，与会者还非常坦诚地与RUSH HOLT 议员就华裔关心的议题进行了问答讨论。例如：他如何看美国现行对外政策不容议论的倾向、他本人对中国大陆的看法是否有所改变、在新的州长政府班子里是否有足够的华裔代表、和他是否能够帮助新州的中文学校得到政府的相关资助等等。这次的活动气氛亲切友好，俞美美会长为餐会准备了精美的食品。大家在友好，愉快的气氛中与RUSH 本人讨论与华人权益息息相关的各种问题，应当说是一次难得的机会。（华夏园供稿）



作文比赛评委李卓舒 汤丽娟 忻苏婷 (左至右)

NJ华夏中文学校举行 2002年学生作文比赛

本次作文比赛已经截稿。共收到学生作文200余篇。参加比赛的分校按照参赛作文的数量分别是：

爱迪生、中部、普兰斯堡、奔腾、北部、里海、博根。全部作文分为三组进行评选，低年级组收到作文97篇，中年级组收到作文65篇，高年级组收到作文37篇。现在5名评委正在分头阅读和评选作文。结果将在华夏园公布。

华夏总校将举办 中国文化常识竞赛

华夏总校今年将再次举办中国文化常识竞赛，以帮助同学们提高对学习中国文化的兴趣，增进对中国的了解。各参赛分校也将相应地在三月前后组织在分校范围内的竞赛活动，特别是有几所分校还将分年级段组织竞赛，让低年级的同学也有机会参加这一活动。请有兴趣的同学、家长向所在分校查询具体竞赛安排情况。

今年总校竞赛的有关事项如下：

内容：为便于同学们在有限的时间里学到一些基本知识，不因面对的内容过于庞大而畏难，总校将汇集一份中国文化常识学习资料，统一发到各分校。总校竞赛试题中绝大部分将基于这份资料的内容范围。

形式：竞赛用选择题方式出题，参赛各队（每队三人）通过笔试与抢答进行比赛。（比赛规则细则将另行公布。）

报名方法：由各分校组队报名 报名截止：四月十七日
竞赛时间：五月五日 地点：（待通知）

华夏学生 绘画巡回展览

筹备已久的华夏学生绘画展览于3月2日在普兰斯堡分校正式拉开序幕，此后将依次去各分校巡回展览，目前有八所分校参加这项活动，各分校展览日程安排请见附表。在全体美术老师，绘画课学生及家长的积极参与和努力下，此次绘画展览集中了各分校学生在绘画课上所创作的优秀作品，是对绘画这门目前华夏最热门的文化课教学成果的一次大检阅，并希望通过展览达到相互交流，相互促进的目的。

本次参展作品强调为学生自己在华夏绘画课所画作品，题材和绘画形式则由各分校自定。巡回展览后总校将为各分校参展作品中选出的优秀作品颁奖。此次展览还得到了SALOMON-SMITH BARNEY / Citigroup 在财政上的大力支持。



二零零二年二月九日是一个阳光明媚的日子，中午前的气温达华氏50多度，仿佛春天就要提前来临，晴朗的天气给人们送来了春的气息。在这暖如春的日子，克里夫兰当代中国文化协会旗下的克里夫兰当代中文学校和大克里夫兰

华人俱乐部，与Cleveland Clinic Foundation的中国学生学

克里夫兰当代中国文化协会，CCF中国学生学者联谊会 马年春节联欢活动纪实



大合唱“让我们荡起双桨”

些义务人员在餐厅内准备晚餐。

在汤年发博士(克里夫兰当代中国文化协会理事长)、王黎明博士(克里夫兰当代中文学校校长)和张小伦先生(大克里夫兰华人俱乐部主席和CCF中国学生学者联谊会主席)作了简短的致谢和新年贺辞

后，舞台的帷幕徐徐拉开，只见舞台的天幕前饰有“欢度春节”四个镂空金色篆字和位于中央的一幅彩色镂空的喜鹊报春图，前台上空吊着四个带有传统喜庆色彩的大红灯笼，台前一排鲜花，近百个中文学校的学生和40多位CCF中国学生学者联合会的会员已整齐地列队于舞台上，大合唱“让我们荡起双桨”拉开了联欢会的帷幕，整齐而动听的歌声唤起了台上台下所有来自祖国大陆的成人对少年时期的美好回忆，加深了在美国生长的华裔对祖国的了解。歌声刚止，合唱团又大声地以“过年了，HappyNewYear”给观众送来了新春的祝贺。

在约两小时的演出中，笑声不断，掌声迭起，成人的节目和中文学校孩子们的节目给所有的观众带来了节日的欢乐。汤吟老师舞蹈班的“草原儿女”是一个中文学校的传统保留节目，艳丽夺目的蒙古族服装为演出的孩子们的精彩表演平添了一份逼真的气氛。该舞蹈最后的造型新颖，被在场的PlainDealer记者抢拍下，选登在第二天(二月十日)的PlainDealer上。许静老师班的节目“儿歌大王”引来阵阵笑声，孩子们童稚的朗读声与认真、紧张、滑稽的表演博得了赏



舞蹈“草原儿女”



致新年贺辞(右起克里夫兰当代中国文化协会主席汤年发博士，克里夫兰当代中文学校校长王黎明博士，大克里夫兰华人俱乐部主席、CCF中国学生学者联谊会主席张小伦先生)

者联谊会于下午两点四十分在Solon High School举行了马年春节联欢会。

下午二点左右，参加联欢会的华人和许多美国朋友陆续进入联欢会剧场，剧场门上的一对春联引起了正在进场的海外游子的回忆和遐想。

上联：涉重洋行千里万里异域辞旧岁一颗中国心常在

下联：居他乡住十年百年同根迎新春一代炎黄脉相传

横批：寰宇同春

进入剧场后，一幅大春联挂于舞台两侧，春联的内容和剧场中热闹的新年恭贺声，一下让人们领受到了欢度春节的喜庆氛围。春联的上下联为：

迎新春四海内外群英齐欢庆

庆佳节寰宇上下万象尽更新

二点二十分至二点四十分，二百五十多名克里夫兰当代中文学校的学生在任课中文老师和理事的引领下陆续进入剧场，剧场内人数已超过1,100名，另有100多位人士则在体育馆里打球，在灯谜处猜谜，以及三五好友聚在一起聊天，更有一



大合唱“在希望的田野上”

的掌声。钢琴家于今和小提琴家秦平夫妇俩为观众演奏了二重奏“海滨音诗”，和谐的乐曲，优美的琴声将人们带入了如诗的境界。CCF中国学生学者联谊会的四十多个会员在百忙中排练了“在希望的田野上”和“歌声与鲜花”，他们的大合唱激起了台下成人观众的参与感。张小伦和李延春的男声二重唱“泪蛋蛋”带着浓厚的西北黄土味，出色的演唱使台下掌声不断。最能逗得全场观众哈哈大笑的节目莫过于哑剧小品“北方水饺”，张超霞、张凌蓉两姐妹维妙维肖的无声表演，引得观众乐不可支，就连低年级的学生也全神贯注地投入到剧情中去。一出富有教育意义的小品给孩子们上了一堂讲卫生的课。张家



三人技巧

三姐妹在老大张凌云的带领下还演出的三人技巧，力量、技巧与美的结合让观众们大饱眼福。陈焕朝老师班、冯仲华老师班的学生、家长和助阵成人表演的京剧对唱“沙家浜”‘智斗’选段获得了出人意料的成功，颇有板眼的唱腔赢得了热烈的掌声，可见成功的演出来自于孩子们在演出前两星期内的勤练。具笔者所知，有些家长在外出的车上也与其孩子练这一唱段，真是功夫不负有心人。张凌云老师班的技巧舞蹈“铃儿响叮当”使人们耳目一新，张老师不愧为专业出身，十多个六至八岁的孩子被调理得颇具功底，走队形、亮技巧、显舞姿，表演长达八分钟，高潮处，掌声伴着音乐的

节奏，为孩子们加油。

联欢会的大部分节目赢得了观众的好评，全体约320名演员的认真表演、协会财务主任夏训茂博士、蒋明理事、王丽女士和其他义务工作人员的默契配合，使整台春节联欢会的节目紧凑而精彩。在二十二个节目中，有不少节目与孩子们在中文学校所学的中文有关，通过中文歌曲、儿歌朗诵、课文表演等节目，既提高了学生的学习质量，又培养了他们学习的兴趣。值得一提的是联欢会由王丽女士和五位中文学校的高年级学生主持，他们是秦璐迤、梁



小提琴合奏“祝你新年快乐”

雨青、刘洪博、张然和王颖睿。在美国生长的孩子能用中国普通话进行表演，实所不易，无怪乎在台下观看的一些老华侨和社区亚裔领袖们赞叹不已，连连鼓掌。我们在马年的春节联欢会上看到了中文教学的办学硕果，华人组织团结的力量。克里夫兰当代中国文化协会的历届理事、老师在过去六年里为当地华人社区所花的心血和所作的贡献也通过联欢会的节目被大众进一步认可和赞扬。

联欢会结束后，人流有序地退场，其中700多位观众走进了已安排妥当的餐厅，十多个义务工作人员在蒋新芸、张质斌、顾亚青、张传义等人的安排下，有条不紊地为前来会餐的七百多位会员与客人服务，王国祥博士、顾振华先生等人担起



二重奏“海滨音诗”

维持秩序的任务，使偌大个餐厅热闹而不乱。

晚餐后的节目更是丰富多彩，400多个孩子和家长涌入 SolonHighSchool 的小体育馆，由张晓莉、梁力群博士、洪桂英等十多人负责的十二个游园节目环馆摆开。做游戏，赢彩票、换礼品，让孩子们沉醉在各种不同的游园活动中。小体育馆外的厅内，成人猜灯谜的活动热闹非凡，抢谜、讨论、静思与笑声相伴。众多猜谜者不愧为出国留学学生和学者，答题的准确率高，主办人直后悔出谜题太少，不够刺激。

灯谜处猜谜方兴未艾，舞会场上已传来了阵阵欢快的乐声，似乎在召唤喜爱跳交际舞的朋友们。为舞台、舞场和灯谜场布置出了大力李延春、蒋明、郑硕和王丽颖坐在音响设备旁，早为大家作好了准备。渐渐地，一百



课文表演“拔萝卜”



游园活动



游园发奖处

多舞者成双寻对地在舞场中翩翩起舞。舞场旁，东一桌在玩扑克“找朋友”，西一桌在下国际象棋。舞场西边的大厅里，两个电视机里正放着APEC文艺晚会的录像。已经空荡的餐厅里，还能见到有几桌人正在天南海北地“侃大山”。正是各有所好，各取所需。

晚上九点十分左右，马年联欢活动结束。参加活动的会员与客人离开后，还有十来位义务工作人员在收场。虽然他们都感到很累，但一想到能为大家带来新春的欢乐，他们都觉得累得其所。

联欢活动虽然已过去了，但它给参加活动的人们留下了美好的回忆，不少人盼望着明年春节的相聚。这是一个成功的联欢活动。这一次的活动验证了克里夫兰当代中国文化协会和CCF中国学生学者联谊会是两个很有办事效率的组织。当初的联欢活动筹备会议用了40分钟，各组各司其责，分块包干。50多位义务工作人员的辛勤准备与服务，换来了成功。因篇幅有限，不能一一列出义务工作人员的名单，只能借中国城报向他们表示衷心的感谢。

联欢活动后，协会和联谊会的负责人收集了一些好的建议，准备在明年的春节联欢活动中作进一步的改进。届时，将欢迎更多的朋友参加联欢活动。（王黎明 汤年发 推荐）

马里兰州哈维郡 (Howard County) 政府和议会二月四日举行仪式发布了一项联合公告(Joint Proclamation)，号召全郡民众共同庆祝二〇〇二年二月十二日中国农历新年。公告中介绍了中国传统春节习俗，邀请该郡民众参加春节前后的一系列庆祝活动，并对华裔居民为本郡发展做出的贡献加以褒奖。哈维中文学校、哥伦比亚中文学校、哥伦比亚华人浸信会、哈维郡华人圣经教会等团体二十几位代表出席了仪式接受这项公告。另外，该郡公立学校系统亦首次将中国农历新年在校历上标示出来，并在春节期间的菜单上加注了中文说明。

马里兰州哈维郡政府和议会发布 联合公告 庆祝中国农历新年



不懈努力的结果。近年来该郡包括华人在内的亚裔人口迅速增长，使华人意识到提高自身影响力、保障应有权益的必要性和迫切性。去年以来郡内两所中文学校及两所华人教会联合起来与郡教育部门，郡政府及议会进行了多次接触，提出了包括将中文教育列入公立学校系统课程，庆祝中国农历新年，提供有关文化教育的资金，以及协助解决中文学校校舍问题等多方面要求。另一方面，华人联合团体亦呼吁广大华裔民众积极参与本郡事务，加强与政府部

这是哈维郡华裔民众参与社区事务、提升自己地位，逐渐得到社区认同所迈出的可喜一步。也是该郡华人长期以来

门及议会的沟通，为保障自身权益和促进社区发展作出努力。(韩清源推荐)



哈维中文学校在原有基础上稳步发展。目前教师队伍相对稳定，学生人数逐年迅速上升。另外中文学校和其它华人组织携手在参与社区事务、弘扬中华文化、争取华人权益方面，作出了积极有益的努力。

- 去年9月11日恐怖袭击事件发生后，哈维中文学校发起了为受难者捐款活动。全校师生家长热烈响应，纷纷慷慨解囊。在短短一段时间内，一共筹集到两千一百多美元，通过红十字会捐赠给遇难者的家属。
- 学校坚持举办每学期一次的教师教学研讨会。全体教师们逐条学习《哈维中文学校教师工作细则》，互相交流中文教学的经验、提出存在的问题、寻求具体解决办法，并对其它方面问题进行

广泛探讨和意见交换。

- 为加强华人健康意识，促进中文学习兴趣，哈维中文学校与亚美反烟基金会，华美反烟大同盟联合举办了主题为“吸烟有害健康”的作文，绘画比赛。许多学生积极参加了这项活动，提交了不少好作品。获奖的同学们在学校举办的春节联欢晚会上接受了颁奖。

哈维中文学校简报

- 在哈维中文学校，哥伦比亚中文学校和两所华人教会的联合推动下，哈维郡政府和议会于2002年2月4日举行仪式，发布了一项联合公告，将2002年2月12日定为“中国新年日”。(详见本页新闻稿件)
- 2002年2月17日哈维中文学校举办了盛大的春节联欢晚会。(详见所附新闻稿件)。



俄州现代中文学校

“三一”活动深入人心， 故事演讲极大成功

2月24日，我们中文学校隆重地举办了“三一”活动故事演讲大会，并获得了圆满的成功。16个班中，共21名学生参加了演讲竞赛，其中，16名获得优秀奖，5名

获得特别优秀奖。无论是仅有4岁的还需要时时在父母怀中得到抚爱的小朋友，还是已上了中学的13岁的少年，从他们一个个红光满面的脸庞上，和他们生动活泼、流利地演讲

中，没有人不为他们的精彩表演而震惊，又不知有多少人为他们这些生长在美国的中国孩子们在中文学习上获得如此的飞跃而赞不绝口。为读好每个字，讲好每个段落，为圆满地表达出故事中的生动情节，他们动了多少脑筋，花了多少时间，付出了多少辛苦，他们不愧于这金光闪闪的奖杯的

荣誉。让我们在这里为

参加演讲的小朋友们祝贺，为他们取得的重大成绩欢呼。

在这些欢呼庆贺中，我们很自然地会想到，在这成功的背后，有多少可歌可扬的生动事例在感动着激励着我们。这里我们只能简单列举一、二。

(一) 家长的强大支持力量

自从“三一”活动开始以来，家长们就踊跃地进入了他们强大支持的角色。他们纷纷帮助同学们找图书，陪伴着他们一字一句地读，一段一段地理解。不少家长为孩子一遍遍修改、编辑故事，讲解每个成语，每句典故的深奥含意。有的还和孩子一起把故事画出来挂在墙上，图文并茂以利于演讲的效果。

高孩子的表演技巧。被选出的班级代表们在校级演讲之前，反复练习，精益求精，不但在发音、流畅上不含糊，还在生动活泼上下功夫。他们的每一点一滴的提高，都离不开家长们

的关心和努力。

(二) 老师的有力配合

为了成功地在班级召开故事演讲会，老师们确实费了不少心血。他们自始至终不停地宣传

“三一”活动的意义，

号召全体同学们参与。他们帮助同学们选书，选故事，然后鼓励同学们大胆地讲，耐心地纠正他们在演讲练习中的错误。八班高老师重视发挥每个同学的积极性，给同学们提供

充足的时间在班里演讲练习。为鼓励同学们参加好演讲活动，他还提出与选出的代表一同吃饭，以资鼓励。马代伟同学很荣幸地当选并受以奖励。这充分体现了老师对学生的热爱。二(B)班陈老师对整个班级演讲活动计划周到，布置有方。她动员全班同学参加演讲，并邀请家长们参加班级的演讲会，为孩子们鼓气、加油、贺彩，并当场由家长民主投票选出代表，成功地完成了全班的演讲活动。陈思就是二(B)班选出的代表之一，并获



特别优秀奖集体照



陈 思 五岁 <<一个奇怪的鸡蛋>>

得了校级特别优秀奖，为全班争得了荣誉。五班任老师让同学们分别演讲了三次，一次比一次演讲水平高，全班同学民主投票，选出了他们共同喜欢的两名故事演讲人。六班张老师自从“三一”活动开展以来，结合正常的中文教学，组织同学们在班里反复写作，写故事，把读、写、讲有机地结合起来。在她的班里，陈菁菁的“小白兔吃泥萝卜”演讲吐字清楚，并有化妆，有表演，非常出色。她也荣幸地获得了校级演讲比赛的特别优秀奖。



赵莉莎 八岁 <<一个卖火柴的小女孩>>

在校级比赛大会中，有几位老师为自己班的小代表们捏着一把汗，他们轻轻地走到就要上台面对众多观众的同学代表的跟前，亲切地说上几句：“不要慌”，“大胆讲”，“……”之类的话，这些给孩子们带来莫大的鼓励和支持。

我们为有这样一些优秀的、热心的、有着高度责任心的老师们感到自豪。

(三) 同学们的努力进取

中文学习不是件容易的事，加上又不是在美国学校的硬任务，孩子们常常会忽略它的重要，有时甚至厌倦每日中文学校留的中文作业。在“三一”活动开展之后，在家长和老师的鼓励带动下，孩子们主动要求家长讲故事，主动练习讲故事。在故事演讲中，有不少过去不会读不理解的生词、词组和成语，经过家长反复地解释，自己一遍一遍地朗读理解，他们都真正地学会了。有些发音上的缺点，他们也都一一克服了。1A班的5岁小同学刘思羽在这次校级演讲中获得特别优秀奖。她的家长介绍说，思羽非常爱学中文，特别是讲故事活动以



刘思羽 七岁 <<小山羊>>

来，她积极主动讲故事给妈妈听。她小小年纪，表演大方，还不断纠正不足，力求最好水平。平时她常用学会的成语与妈妈对话，什么“五颜六色”、“来来往往”、“喋喋不休”、“……”，她都运用自如。八班江凯文同学也有浓厚的学中文的兴趣。在讲故事活动中更是表现突出。他常常是每天花一、两个小时，讲故事给爸爸、妈妈听，累了也不休息。在爸爸、妈妈的支持下，他的进步很大。因为他练习刻苦，在班里预讲时得到老师和同学们的好评。但是，正式演讲那天，凯文感冒发高烧39.6度，虽然他坚持要求参加演讲，但为了他的健康，父母不得不硬是把他留在家吃

药休息。即便是这样，凯文同学仍没有停止他的练习。父母亲都不断鼓励他，就是不得奖杯，也要努力学习中文，他是这样想的，也是这样做的。3班两位同学的家长谈起帮孩子准备班级演讲的过程，听起来都是那么动人。例如，依依、萌萌等同学，虽然他们有一定的中文基础，但要顺利地读下一本书，背诵一段故事，还是有不少困难，但是他们不怕困难，常常是一次就花两个小时认真练习，直到把故事读顺、学懂。试想，有这样的努力奋斗精神，学好中文的目标还怕实现不了吗？

在校级演讲之后，我们询问这位年纪最小的获奖者，4岁小姑娘聂会雯的家长，为什么这么小就能讲得这么好？她的父亲介绍说，她从小就爱说中文讲故事，如果不是从未见过的黑压压的台下景，绝不会吓得搂住爸爸的大腿不放。有

人开玩笑地说了句：“如果不是搂住爸爸大腿，这大号的奖杯就得到了。”会雯的爸爸很风趣地告诉我们：“会雯很想得通，小孩就是应该得小的。”当场惹得大家都哈哈大笑，多么可爱的小姑娘，我们预祝她取得更大的成绩。



陈晶晶 十一岁 <<小白兔吃泥萝卜>>

在整个“三一”故事演讲活动中，学校校务委员会成员相互支持，紧密配合，有力组织，把握住每阶段的各个环节。他们和一些家长委员会的委员们共同参与帮助班级开展演讲，特别是在校级演讲大会中分工合作，配合默契。教务长邵艾萍任会议总主持，吴晓音设计演讲会，校长金茂宁安排座位、总结演讲活动，校委张惠铭制作横幅，林峰负责音响效果，马

京升东奔西跑为我们受奖的同学们选购最精美的荣誉奖杯，管燕负责演讲同学的组织就绪，刘莉，严衡和蔡立明代表家长参加评委……。还有我们所有的老师为了保证会场秩序，坚守职责，维持秩序。这些所有的方方面面都有机地结合在一起，为校级21名同学的故事演讲表演共同奏出一曲美妙的乐曲。

这次“三一”故事演讲活动是我们家长的成功，老师的成功，更是全校每位同学的成功。学校全体义务工作者为同学们所获得的成绩欢欣鼓舞，共同庆贺！愿我们的孩子们茁壮成长，天天向上；愿我们中文学校成为最美好的学习中文的大课堂。让我们共同努力吧！（邵艾萍推荐）



作为一名学生家长，想借‘聊园’一角谈谈对“三。一”读书活动的感想。我想很多家长都有相似的经历。为了让孩子学中文讲中文，绞尽脑汁，想尽办法而收效甚微。在我们这种普通中国人家庭，“中英文对话”司空见惯。为了鼓励孩子讲中文，曾试过‘Sticker’，麦当劳KidsMeal，甚至发奖牌，结果大家都猜得到……孩子没讲几天就放弃了。其实从孩子的角度想一想，也不能责怪他们不努力。在美国整个大环境就是英语的世界。孩子在学校接受的信息都是英文板的，他们不懂相应的中文解释，不愿意讲中文也可以理解。就是我们这批在中国土生土长的爸爸妈妈们，很多专业术语也难一下找到中文翻译。记得最早看到‘Download’的中文翻译‘下载’觉得好新鲜。

故事的内容，在努力地背出整个故事。你可以看得出他在被故事的情节所吸引。他是在自愿地努力，不是迫于爸爸妈妈的训斥。我看到种情形，真是说不出得高兴。让孩子参加‘讲故事’比赛，并不是想一定要拿奖杯。拿不拿奖杯并不重要，重要的是让孩子有个锻炼的机会，能体验一下在讲台上讲话的感觉，提高语言表达能力，培养孩子的自信心。中文学校应该多组织类似的活动，让孩子对中文的兴趣持续下去。很多家长朋友也跟我谈到，孩子主动让爸爸妈妈读中文书给他们听。还有的小朋友就连在开往中文学校的路上还在练习讲故事。这种事情是从未有过的。

“三。一”读书活动有感

俄州现代中文学校一年级家长 刘莉

中文学校这次举办的“三。一”读书活动真是为孩子们提供了一个很好的学中文讲中文的环境和气氛。孩子们非常感兴趣，非常积积极参加。我的小孩在一年级，还不能自己读故事书，就让我给他一段一段地念。他那么认真地在听，在跟你读，在慢慢消化

这从中看到“三。一”读书活动的的确起到了调动孩子们学中文讲中文的热情。非常感谢校委会，家长委员会，老师们，特别是吴晓音和教务长邵艾萍为这次活动付出的努力。自这学年以来，中文学校提高教学质量也在每个班级收到明显效果。衷心希望中文学校越办越好，孩子们越学越爱学，越来越提高！



期末举行“结业典礼”，师生家长大团员，总结工作，表扬优秀，唱歌跳舞乐一阵，这已是希望中文学校马大校区的传统。12月16日又逢期末典礼，同以往相比，这次典礼对“希望”的发展意义重大、值得大书一笔。这是一次“希望”有史以来第一次有马大、中国驻美大使馆和希望中文学校三方主要官员同时参与的典礼，贵宾包括马里兰大学副校长、研究生院院长刘全生、中国驻美大使馆公使刘毅、参赞兼总领事李瑞佑、一等秘书谭福清及王静、希望中文学校理事长周键、前理事长肖水根。刘毅公使、刘全生副校长和周键理事长先后发表热情洋溢的讲话。中文学校的师生家长表演了充满童趣童心和中华文化、同时颇具娱乐性的节目。长达三小时的典礼，贵宾们始终兴致勃勃。

贵宾光临雅助兴 马大“希望”喜空前



潘启元

希望中文学校马大校区这次请这么多贵宾参加结业典礼，并不是为了装潢门面，而是审时度势，从学校的长远发展和传播中华文化的大局出发作出的决策。要了解这次活动的意义，必须了解希望中文学校的历史。1993年6月，由张开昌、邵宁主持的马里兰大学中国学生学者联合会决定由负责家属活动的理事李珊英（现任洛城校区校长）全权组建中文学校，成立了三个中文班，共33名学生。同年8月，李珊英、倪涛等召集家长开会，正式宣布成立不隶属于任何社团的希望中文学校。此后希望中文学校发展壮大，现在已有了五个校区、1800余名学生。

二月十日下午，波士顿剑桥中国文化中心夕阳红活动站庆祝马年新春佳节的联欢会，在剑桥中文学校聚会大厅里举行。

联欢会开始。夕阳红活动站的站长方慧女士作了简短的讲话后，宣布：“2002年夕阳红庆祝新年春节大家乐春节联欢会现在开始。让我们共同高唱我们的歌——最美不过夕阳红，温馨又从容……”。

歌，唱完了。方慧女士又带头鼓掌，欢迎剑桥中国文化中心的陶付董事长和剑桥中文学校的李校长讲话。两位校长都热情洋溢地祝愿老人们身体健康，马年吉祥，万事如意。老人们以热烈的掌声表示感谢。

文娱节目是在方慧女士和马淑洁女士的主持下进行的。第一个节目是黄梅戏《天仙配》片断。夫妻双双把家还演唱者是王维瑞女士和80岁高龄的张老太太。王女士扮演董永，她身穿各国总统在上海APEC会议时间穿的中式服装：缎面，兰底。服饰古朴，典雅，活灵活现地表现了生活富裕了的董永形象。张老太太扮演七仙女。老寿星身穿艳丽的连衣裙，风吹裙动还真有些飘逸若仙的样子。两人的唱腔，字正腔圆，婉转悠扬，形象地再现了恩爱夫妻怡然自得的欢乐情景。

接下来是张桂教授的诗朗诵《我们是同龄人》。这首由张教授自己创作的诗，讴歌了我们这一代人的生历程。它描述了我们这一代人出生在烽火连天的抗日战争年代，长在新中国的红旗下。过去时代发愤读书，成人以后真诚奉献。回

首往事无悔无怨，展望未来，壮心不已。全诗诚挚感人，催人奋进。

老少乐是第三个节目。三组老少同台的演唱者由天真活泼的孩子们，同他们的爷爷、奶奶（或外公、外婆）搭档，组成三个合唱组。他（她）们分别演唱了《让我们荡起双桨》、《我参加了解放军》和《男儿当自强》等三首优秀传统歌曲。孩子们稚嫩的童音，让全场听众童心四溢，喜形于色，乐不胜收。

刘昭等四位女士唱的《洪湖水浪打浪》，歌声优美动听，唤起了听众对乡音的思念。张力、杨丽二人合唱的《天涯歌女》激起了天涯海角觅知音的情怀。马淑洁女士独唱了《北国之春》和《春天的声音》两首歌。她那婉转悠扬的歌喉把人们带入了天清气爽的明媚春天。

太极剑的表演者是王维瑞等四位老人和两位单人表演者。她（他）们的动作沉稳，圆活连贯，优美飘逸，轻捷敏锐。一抬一势，刚柔相宜，叫人大饱眼福。

击鼓传马这个活动，把整个会场气氛推向高潮。木马在圆圈人群中传递，鼓在主持者手下敲击。会场气氛紧张激烈而又十分活跃。

整个联欢活动，在吃过年夜饭后舞步声中结束。联欢会结束了，会场里愉悦而欢乐的气氛却久久地回荡在参会者的心中。

夕阳红站供稿，2002年2月12日，李正玲推荐

波士顿剑桥中国文化中心

欢歌笑语庆新春

莫道华人数量少，走到一起不得了；莫道华人太分散，“希望”能将众心牵。华府华人活动似乎有一条规律：凡是“希望中文学校”组织或参与的活动，必然人气旺，有章法，有气派，有水平。这一点再次得到证明。

2月3日，星期天，农历腊月22，大华府地区希望中文学校在弗吉尼亚州Fairfax高中举行了“喜迎马年欢度新春文艺联欢晚会”。18个节目，近300名演员，上千名观众，两个半小时，有欢快，有深沉，有通俗，有雅韵，有女舞，有男蹦，有童音，有老声，有文艺，有武功，有乐器，有歌咏，有独奏，有合成，有抒情，有象征，有严肃，有轻松，有委婉，有雄风，有东乐，有西声，……可娱男女老少，可登大雅之堂，洋洋洒洒，热热闹闹，像模象样，有始有终。

踩着欢快的中国民族音乐节奏，一群六、七岁的小姑娘

“希望”一挥手 春潮滚滚来

大华府希望中文学校举办春节文艺晚会

潘启元

娘身着鲜艳喜庆的中国民族服装舞蹈上场，拉开了文艺晚会的序幕。18个节目中的9个是孩子们演出的，其中包括马大校区的少儿舞蹈“九妹”，赫城、北维校区的小提琴齐奏，北维校区的民族舞蹈“鸭子舞”，少儿艺术团的合唱，北维校区和洛城校区的武术表演，洛城、盖城校区的电子

琴合奏，少儿艺术团的舞蹈“好日子”，以及洛城校区的舞蹈“榕树下”。最小的演员可能只有三、四岁。这些节目欢快，喜庆，热闹，轻松，充满稚气和活力。孩子们妙趣天成，舞得好奏得妙时固然给人们以美的享受，即使偶然“失误”，也是那么逗人喜爱。

“希望”的家长和老师们的不仅是中国人，而且是一群优秀的中国人，文化层次高，艺术素质好，俊男成群，美女如云，人才济济，卧虎藏龙。你若不信，请看家长和老师的表

.....
(接上页)

马大校区现有学生170余名，尽管在五个校区较小，她的存在却有着特殊意义。首先，马大是大华府地区最大最有影响力的高等学府，在马大办中文学校对传播中国文化有着特殊意义。其次，马大将永远是中国学生学者的集中之地，他们有来有去不断更替，永远是对保持中国文化有着强烈要求的第一代移民，为他们的孩子服务是“希望”义不容辞的责任。第三，马大是“希望”的发源地，感情上大家都希望她在马大永远存在下去。

“希望”的存在对马里兰大学本身也是一件大好事。

首先，中国大陆以外的世界上最早、最大的教授简化汉字和汉语拼音的中文学校发源于马大，这本身就是马大的荣誉。其次，“希望”的存在有助于塑造马大作为能够包容各种文化的高等学府的形象。再次，中美关系是世界上最主要的双边关系，马里兰大学是同中国有着最为密切广泛联系的美高等学府之一，“希望”的存在能够进一步加强马大在推动中美关系健康发展方面的地位和作用。第四，“希望”的存在能够加强马大对中国学生学者的吸引力，从而有助于提高马大的学术能力。第五，“希望”愿意帮助马大培训中文人才，“希望”的家长愿意免费同马大中文班的学生交谈，提高他们的汉语口语能力，愿意学习中文的马大学生还可以来“希望”上课。

然而，“希望”在马大尚未取得“永久居留权”。

“希望”在马大的“身份”问题一直困扰着马大校区。开头几年，“希望”在马大作为学生组织注册，学校每年必须从家长中找到至少8名马大学生，此事颇费周折，并非每位新任校长都知道如何去处理此事，有时此事被忽略，导致“希望”在马大“非法”存在。最近两年，“希望”在马大作为东亚语言系下面的一个Program存在，但这种安排的永久性大打折扣，系领导一句话就能使“希望”的马大校区无家可归。正因为如此，马大有关方面事先不通知“希望”就占用教室，使孩子们无处上课的事就已经发生过几次。

今年夏天，在马大工作的何晓晴女士接任“希望”马大校区的校长。她希望能够一劳永逸地解决“希望”在马大的“身份”问题，使希望中文学校马大校区在行政上正式成为马大的“公民”。解决这一问题需要马大高层领导、中国驻美大使馆和希望中文学校三方的努力。于是，该校才决定邀请上述贵宾参加本学期的结业典礼。



刘全生副校长对希望中文学校评价很高，他为能够参加这次典礼，从而有机会了解希望中文学校感到非常高兴，并表示一定会尽力帮助希望中文学校马大校区。有理由认为，这次结业典礼将成为马大校区永久解决“身份”问题的转折点，从而作为希望中文学校发展史上的一个里程碑而载入该校校史。

热烈欢迎新会员学校

立索丽亚高中中文班 (247)

HS Chinese Class Atlanta GA
Dr. Clark, M.O./高梅 meig88@hotmail.com

哥伦比亚星光中文学校 (10)

Columbia Sunlight Chinese School, MO
He, Chong /王星光 573-446-2587
chong@stat.missouri.edu

全是福中文学校 (249)

Chelmsford Chinese School, MA
吴启源 978-692-5248 qwu@ix.netcom.com

华盛顿温哥华中文学校 (87)

校长: 欧阳红 电话: 360-212-0383
E-mail: Julieouyang@hp.com 地区: WA

千橡中文学校 (109)

Thousand Oaks Chinese School, CA
蔡友文 校长 818-889-0278 carol.woo@intel.com

演的节目。女性似乎天生就有舞蹈才能和表演欲望，这次晚会中的几个妈妈节目很有看头，其中包括盖城校区的综合艺术表演

“华夏风韵”，马大校区的舞蹈“沂蒙颂”，洛城校区的东北秧歌“过年”、西班牙舞“多姿多彩”等。这些妈妈们训练有素，功底深厚，表演时非常投入，表情动作都十分到家，可以想象她们当年在小学中学大学时都是能歌善舞出类拔萃的人物，有些人可能受过专业艺术训练。这些节目确实可以和“艺术”二字挂钩。有趣的是，“华夏风韵”的第一篇章就叫做“妈妈的风姿”，的确，这些妈妈们都风姿绰约，仪态万方。希望她们能有更多的表演机会。

和妈妈们比，爸爸们在文艺表演方面的主动和热情就要逊色一些。幸亏有北维校区的“男声小合唱”，马大校区黄刚表演的手风琴独奏“骑兵进行曲”，和马大校区薛琦、周燕飞、何晓晴表演的“新疆舞”，总算替爸爸们挽回了一点面子。如果说声乐、器乐方面爸爸们还可以和妈妈们抗衡，舞蹈方面则几乎是妈妈们的专利。薛琦的新疆舞“达板城的姑娘”，优美诙谐，非常地道，是“希望”一绝，可以和任何妈妈舞蹈相比美，为爸爸们增了光。

最让我感动的是北维校区爷爷奶奶们的合唱。二十多位爷爷奶奶精神抖擞往台上一站，我的心就热了。他们唱了两首歌，一首叫“旅美老人歌”，另一首叫“爷爷奶奶乐”。两首歌的歌词都是他们自己创作的，而歌调则分别采用“小城故事”和“军民大生产”的曲谱。有其子女必有其父母，“希望”的爸爸妈妈出色，爷爷奶奶也同样出色。爷爷奶奶们来到美国，绝大多数不懂中文，不会开车，生活中有寂寞。因为有希望中文学校，他们才能彼此认识，甚至在一起唱歌。我敢说，在有爷爷奶奶的家庭，辅导孩子学习中文的任务主要由他们承担。爷爷奶奶是“希望”的一部分，一支力量，一个方面军，我们不应该将他们忘记。下次“希

望”的文艺汇演愿能有更多的爷爷奶奶节目。

晚会的最后一个节目是由五个校区共同表演的大合唱，唱了三个歌曲：“长江之

歌”，“革命人永远是年轻”，“我的祖国”。大合唱的组织者之一、音乐家唐渡见到我说：“等一会儿来参加合唱！”于是我居然也成了“演员”。参加合唱的有五、六十人，像我这样的“特邀演员”不在少数，其中甚至包括了前来为文艺晚会捧场的中国驻美大使馆刘毅公使和夫人。虽然许多人是临时上场，但我们却不是乌合之众。指挥胡静、伴奏唐渡、黄刚，以及部分演员等都具有专业水平，再加上有我们这些临时演员作“坚强后盾”，使大合唱取得圆满成功。

过去12月中，大华府地区的华人社会举办过好几个观众在500人以上的大型音乐会，其中包括孙禹独唱音乐会、全美中国民族乐团专场演出、殷承宗钢琴音乐会、范竞马独唱音乐会等。虽说从艺术上讲这些演出都是华府一流、美国一流乃至世界一流，然而要获得大量观众却是谈何容易！组织者为了招来观众，不知费了多少心血。希望中文学校却举重若轻，理事会一声呼，大家齐动手，一次上千人的大型文艺晚会就这样诞生了。

中国人的春节到了，许多华人社团都在举行party。一花独放不是春，万紫千红春满园，文化是一种社会行为，许多中国人走到一起，才能创造出春节气氛。这次文艺演出是希望中文学校的春节联欢会，因为人多势众，所以春意盎然。正是：“希望”一挥手，春潮滚滚来！

(说明：中国驻美国杨洁篪大使和全美中文学校协会特地为此次春节晚会送来花篮祝贺；中国驻美国大使馆刘毅公使偕夫人专门到会致词，为晚会增添色彩) ◆

“现在，据不完全统计，在美国，就有80多所大学开设了中文专业。把中文作为公共外语课的大学则超过700多所。当今世界，不仅华侨、华人的子女学习中文，而且许多原住地的居民也在学习。可以说，一个世界范围学习汉语的热潮正在兴起，而且，总的趋势是学习汉语的人会越来越多。”中国国家对外汉语教学领导小组办公室副主任李桂苓说。

2000万人在学汉语

在千千万万的汉语学习者中，有一位叫诗琳通的泰国公主。公主对语言文化有着特殊的兴趣。在已精通英文、法文、高棉文、巴利文和梵文后，1980年，她打算再学习德文。母亲知道了她的想法后，对她说：“还是学习中文吧，而且一定要学会。”

从那以后，直到今天，公主先后拜了9位中文老师。公主天资聪明，学习勤奋，进步很快。1981年5月，公主首次访华，成为泰国皇室成员访华第一人。20年来，她已14次到中国访问、考察、研修，促进了中泰两国的友谊和文化交流。她回国后写了7本有关中国的书，其中的3本已译成中文在中国发行。

在美国，不仅大学开设了中文专业，还有300多所中小学也开设了中文课。至于周末中文学校则更多。仅近些年中国大陆海外学人创办的中文学校就有200多所。这些学校，教中文简体字和汉语拼音。汉语已成为美国第三大语言。美国中文教师协会就有成员800人，其中80%的会员来自中国大陆。

在北美，汉语也是加拿大的第三大语言。加拿大的不少重点大学都开设了中文专业。

进入20世纪90年代，汉语进入了美加的主流社会，把中文作为公共外语或第二外语在这两个国家也逐渐多了起来。

与此同时，欧洲和大洋洲学习汉语的势头也越来越劲。

意大利原先只有8所大学开设中文系或汉语专业，现在已增加到20所。英国、法国、德国，许多大学设有中文系，有的还开有汉学院。现在，汉语已在这些国家进入了中学的课堂。在德国，原来大学没有东亚系的纷纷设立东亚系，已有东亚系的大学则把汉学从中独立出来，单独组建汉学系，以加大对中国的研究。特别是大众汽车基金会的介入，使德国成为近年来汉学发展最快、学生最多的国家之一。在瑞

2000万老外学中文 “汉语热”全球升温

士，有7座城市开设了中文学校。在法国，教育部设有专门的汉语教育督学，负责督导全法的中小学汉语教学。

澳大利亚、新西兰原本与中国的渊源就比较深，那里，

有众多的华侨、华人，朝夕与原住地居民相处，也为他们的语言交往带来了便利。这两个国家，有不少大学和中学都开设了汉语课。为了使汉语教学更加规范，保证汉语教学的质量，新西兰教育部和澳大利亚一些州教育部聘有汉语教学顾问或中文教学助理。

当今世界是那么小，从地理上来看，南美洲是离中国最远的一个洲了。然而，这个洲的墨西哥、智利、巴西等许多国家的高校也开设了中文专业，社会上还办起了中文学校。

非洲大陆是最早派留学生到中国学习汉语的地区之一。在这块大陆，学习汉语的国家也不少。南非、贝宁、喀麦隆、肯尼亚、科特迪瓦、苏丹等国家的大学都有汉语教学。

刚果是在中学开设汉语课较早的非洲国家，刚果的红旗中学，早在30年前就开辟了中文教学。埃及的夏姆斯大学是这个国家的一所重点大学，它的中文教学有很高的水平，该系可授予学士学位、硕士学位和博士学位。有一年的全球大学生中文辩论赛，该校的学生获得了B组的第二名。

突尼斯的布尔吉巴语言学院的中文教学非常有名气，不但吸引了本国的学生，连周边国家的学生也前去学习。

毛里塔尼亚努瓦克肖特大学，要求学汉语的人日见增多，为适应这种情况，去年该校新招学中文的学生比前年翻了一番。

亚洲热度最高

也许是地缘关系，也许是历史渊源的缘故吧，在世界性“汉语热”升温的过程中，亚洲的热度最高。到中国留学的亚洲学生占全部来华留学生的75%。不过，此前有许多国家曾经禁止学习中文，最多的达32年之久。但这一切都已成为过去。

在这股汉语热中，首推韩国最热。1945年，汉城大学开设中文系。20世纪50年代，发展到5所大学。1992年，中韩建交，汉语教学在韩国的发展大大加快，1996年在113所大学开设了中文系，到目前，已达140余所。中学开设汉语课的有300多所。最保守估计，全韩国学汉语的不下几十万人。来华留学的学生现在已超过了日本，成为来华留学人数最多的国家。

1000多年前中日两国的文化交往就已相当频繁，汉语

文字对日本的文化影响甚深。现在，在日本语里面还保留着汉字。今天，在日本，学习汉语的人数至少在100万人以上。

“在印度尼西亚，苏哈托上台后，下令禁止使用汉语言文字。这一禁就是32年。直到瓦西德执政后，才开禁。”李桂苓说。在苏哈托执政期间，除印度尼西亚大学和达尔玛大学的中文教学还存在外，其他一律被禁。现在情况不同了，不但允许大学开设中文系，也允许社会办学。印尼教育部还将中文教学列入了中学教学计划，指令七城市的部分中学把汉语作为必修课，其他则作为选修课。

印尼由于禁止使用汉语时间太长，造成汉语教师匮乏。今年，广东派了8名汉语教师到印尼培训师资，短短3个月就培训了1000人。原本一期只招200人，结果报名者达500人。

缺师资当然不仅仅限于印尼一地，其他国家也缺。在

华人占70%以上的新加坡，汉语是官方语言之一，使用汉语普通话、简体字和汉语拼音。前年，新加坡向中国聘请了30多名教师，去年增多至50名，今年则为40多名。这些教师主要到中小学任教。

与中国山连山、水连水的越南，历史上就曾使用过汉语。今天，随着两国交往的扩大，边境贸易的日益发展，汉语已成为越南第二大外语，20多所大学开办了中文系，许多中学也把汉语选作外语走进课堂。中文教师已是在越南受人羡慕、收入最高的职业之一。

或许是由于诗琳通公主的个人威望和影响，今天的泰国，人们学习汉语的热情在近10多年来是最高的。首都曼谷是全国汉语的教学中心，汉语普通话、中文简体字及汉语拼音开始在泰国流行。有百年历史的易三仓学校，设有大学、中学、小学，共14所。它是泰国开展汉语教学最好的学校之一。单单易三仓商业学院就有2000名学生在学汉语。

HSK（又称汉语托福）全国联考刚刚落幕，此次考试创造了自1990年开考以来报考人数之冠，其中凸现的几个有趣话题更是被人们津津乐道。近日，记者在上海考点内外，了解了一些情况，果然让人大开眼界。

有个日本学生看着一道题目百思不得其解。这道题是：这个歌星最近在国
内很_____。给出的选择有“黑、白、红、黄”。这个学生选择了“白”，但答案却是“红”。“红不是很血腥吗？白说明没有绯闻，名声好啊。”他挺委屈。

可能是由于母语关系，还有一道题几乎让一些韩国学生“错乱”：这个问题我已经向你解释得_____了。给出的选择有“清楚、很清很楚、清清楚楚、清清楚楚”，答案的字型也差不多，做题的同学怎么也没想通四个选项的区别。

比较经典的题目：小李和小张在谈论小王，这时小王突然推门进来，小李说：“说曹操曹操就到了。”问题是，“曹操”指的是谁。很多欧美学生义无反顾地选择了曹操。

还有些挺有意思的试题，就算让中国人做也有点难

- 日本考生不明白歌星会“红”；
- 欧美学生想不通曹操也会“转世”；
- 试卷比高考卷绝密；
- 拿高级证书胜过赢托福高分；

“曹操为什么会转世”

老外考汉语托福笑话百出

度：1、中国之所以A被世界所B了解，我C觉得还有一个D重要的原因。在ABCD中要选择最合适的一处填上“不”。不少外籍学生甚至是帮忙辅导的中国学生选择了B，但答案是A。

2、房间这么乱，你怎么也不收拾收拾？问，“收拾收拾”是A整理整理B打扫打扫C修理修理D装饰装饰。答案是A，但选B和C的人也相当多。

HSK开考11年以来，现在的外籍留学生已经不会再出把“一个人”说成“一只人”这类低级错误，他们面对的问题是怎样才能运用“中国式的思维”回答中国式的问题。

据国家对外汉语教学领导小组办公室的薛处长介绍，由于HSK库题有限，所以11年来，每期的试卷都是绝密的，并且从不解禁，这比高考试卷还严格。其实，HSK的高级证书要比拿托福高分难得多，并且将来还会考虑采取电脑考试的方式，以提高考试的可信度和有效度。

因此，在某种程度上，除了考试费用较低外，HSK考生并不比中国学生考托福、GRE考生轻松到哪里去。另外，由于HSK是全球认证的权威考试，将来也不排除会有中国人参考的可能。 文章来源：新闻晚报

为了让学生学到地道纯正的汉语，学校专门聘请了中国教师为他们编写适用的汉语课本。

泰国原第一副总理披猜曾提出要大量培训中小学中文教师。泰教育部称，有条件的大中学校均可开设汉语课。汉语教学已写进了泰国的教育大纲。

在亚洲，随着中国与亚洲国家经贸增加，以及旅游业的发展，有越来越多的人学习汉语，在马来西亚、菲律宾、老挝、柬埔寨、孟加拉、尼泊尔、巴基斯坦、哈萨克斯坦学习汉语的人与日俱增。

HSK—中国的TOEFL

一个人的汉语水平如何，过去没有统一的测试标准，今天，有了，它就是HSK。HSK是中国汉语水平考试的汉语拼音的缩写，又称中国的TOEFL。

中国国家汉语水平考试委员会办公室副主任兼北京语言文化大学汉语水平考试中心主任宋绍周先生说：“HSK是为测试母语非汉语者(包括外国人、华侨和中国国内少数民族人员)的汉语水平而设立的国家级标准化考试。”

这位汉语考试专家说，汉语水平考试分11级。9—11级为高等，接近母语为汉语、达到大学学士的水平；6—8级为中等，能胜任一般的工作；1—5级为初等；1—3级为基础。其中初等1—3级与基础的1—3级交叉。这里需要注意的是，攻读硕士学位的学生必须获得8级以上(含8级)汉语水平考试证书。

记者在采访中得知，HSK是由北京语言文化大学考试中心经多年反复设计研制，经过100多名汉语言专家参与评定而获最后通过的。它包括基础汉语水平考试(HSK〔基础〕)，初、中级汉语水平考试(HSK〔初、中级等〕)和高等汉语水平考试(HSK〔高等〕)。

HSK每年定期在中国国内和海外举办，凡考试成绩达到规定标准者，可获得由中国国家汉语水平考试委员会颁发的相应《汉语水平证书》。

《汉语水平证书》长期有效。而HSK的成绩只作为外国留学生来华入中国高等院校学习的证明，其有效期为两年(自考试当日算起)。

HSK是以测量一般语言能力为目的的标准化考试，它不以任何特定教材或特定教程的内容为依据，所以考生无须按特定教材的内容准备考试。

汉语的未来

汉语，中国各民族共同使用的语言，联合国正式语文和工作语言之一，又是世界上历史最悠久、发展水平最高的

语言之一。它是当今世界上使用人数最多的语言，有文字可考的历史起码不少于6000年。无论过去或现在，汉语在国内外都有很大的影响，具有很重要的地位。

在谈到当今世界为什么会出现汉语热这个问题时，李桂苓和宋绍周都不约而同地认为，一是中国是一个文明古国，历史悠久，有着光辉灿烂的文化，对人类发展的进程作出过巨大贡献；二是最近20年来，中国实行改革开放，综合国力大大提升，与中国打交道的国家、国际组织和人员日益增多和频繁。学习汉语的人数，伴随着中国国际地位的提升而增加。

李桂苓说，语言是人类相互了解和交流的工具和桥梁。作为文化的载体，汉语有着强大的生命力。

任何语言都与经济和文化分不开，经济越发展，文化越发达，其语言的地位与作用就越大。从1980年到1999年的20年间，中国的国内生产总值年均增长9·7%，几十万家外国企业到中国落户，每天都离不开语言的交际。今天，无论是在中国内地的外国企业，还是在台港澳地区的外国企业，越来越多地要求白领，甚至打工者，除了必备的专业知识和经验外，必须懂汉语。

又比如文化，中国有几千年浩如烟海的文化积淀，要是靠“翻译”，悲观地说，永远很难了解中国文化。有什么办法呢？就得你自己懂汉语，不要借助任何“拐棍”。

今年8月在中国北京举办的第21届世界大学生运动会，再一次展示了汉语的魅力。北京一家晚报用《中文热透大运村》的大字标题报道了来自不同国家、不同肤色的运动员学习汉语的热情。瑞典的一位女教练和南斯拉夫的一位女官员说：“我们先是迷上了中国，然后才开始学中文。”韩国小女孩金中惠原来在韩国国内是学习英语的，去年来了一趟中国，就改了主意，改学中文了。

来自美国的消息说，犹他州今年1月立法，全州所有公立中学从2001年起必须把中文作为必修课。3月，州长李维特签署法令生效。

在今后的二三十年，中国正为实现第三步发展目标而努力，中国的经济要大发展，外经贸要大发展。这提供了无限商机。世界的大企业大公司不断进驻中国，开公司，设办事处。中国人为了能找到一份好工作拼命学外语，外国人为了在中国立足和找到好差事也在拼命学汉语。

有传媒认为，随着中国经济水平的提高和国力的提升，汉语还会广泛传播，华文媒体有望在新世纪成为世界上第二大传媒语言。

(2001年第11期《今日中国》邓树林/文)

谈谈华人社团中文教育

如何走向美国主流教育社会

— “主流工程”工作总结报告

郑良根 2002.3

经过近几十年的蓬勃发展，尤其是经历60年代以来中国台湾人大量移民美国，和80年代中国大陆学生大量留学美国这两大高峰，美国华人社团的中文教育可

以说是遍地开花，已经成为美国中文教育中规模最大的重要组成部分。然而，“果实”却并不那么丰硕——社团中文教育似乎一直徘徊在华人社团范围，未能得到主流教育界应有的重视和认可，对美国教育主流社会的影响也仍然极为有限。

原因当然有许多方面，如“社团”这一根本性质，就限制了其经费来源，办学模式，教学目标等方面都游离于美国的教育主流；各地办学人员大多为志愿的和短期的服务，缺少专业的和专职的人员进行总体领导和长期规划等等。显然，要全面探究问题的成因以求从根本上解决问题，将是一个远远超出了本文范围和笔者能力的大课题。

而即使在总体上有许多局限，我们仍然可以有許多方面可以努力，尽量争取把社团中文教育推向主流教育社会，既为华人社团争取更多权益，也使得中文教育变得更有深远意义。

I 得到主流教育界承认学分的一些方法

在目前条件下，比较现实有效的方式，是争取中文学校的教学成果得到主流教育系统的认可，计入高中和大学的学分。因为“学分”跟学生的实际利益直接相联，必能有效提升学生学习中文的内在动力。

据我们的了解，可能进行努力的途径大体有：

1. 学生自己向高中呈报在中文学校取得的学习成果，要求计算外语学分。密西根就有一位学生，在**安华中文学校**就学6年之久，成绩一直很优秀。他向高中提出申请，经中文学校证明，高中给予计算了学分。数量虽然不多，也算得到了一种承认。这种方式效果虽然有限，但是很方便，个体就可以进行，而且可以自己争取主动。

2. 中文学校为单位，争取当地教育系统折算学分的认可。加州有些学区有类似的做法。**华盛顿州亚太语言学校**就是一个成功的例证。该学校除了周末上课，平时每天有课后班，暑期有强化班，课时非常充足。以“校外学习计划”（International Baccalaureate Program）向当地教育系统提出申请，经查证认可，该校可以授予学生高中学分。学生在这里的每150课时可以折算一个外语学分，照章办理即可。据了解，“校外学习计划”（International

Baccalaureate Program”）是全美国公立学校都接受的做法。其要求以符合一定资格的教师来申请，要有教学大纲，得到当地学区的承认。如有一个中文教学专家

的资格，可以作为一种长期稳定的program来做。资格可能随该教师在学校的资格变化而变化。

另外，可以依靠收养中国孤儿的美国家庭来推进中文进入主流教育社会，但必须尊重美国人的隐私权。注意邀请美国家长参加学校董事会，经常召开学校/老师和家长的碰头会。（高晓云提供信息）

最新一个鼓舞人心的例证是密西根安华中文学校。该校今年夏天向当地教育部门建言开设中文课程，引起重视；不久后该学区决定在小学“after school program”试开中文课程。另外通过与学区高中协商，今年11月，学区又同意高中生在安华中文学校的学习成绩直接计入高中的外语学分（thru the program named “Community Resources Credits”），按惯例每180个学时折算一个学分，学校开出证明即可！具体操作从2002年开始试行。

这条路的前景很诱人，因为中文学校可以单独作战，独享硕果。当然，这也需要一定的努力，用安华中文学校校长张有学的话说，“A complicated story”。尽管如此，结局毕竟是一个动人的故事！

3. 学区或者州政府制定行政方案，中文成绩折算高中学分。据悉，**新泽西州**最近（2001年）就通过了NJ A-1203法案，规定高中学生在中文学校取得的成绩，可以经特定的考核，折算为高中外语学分。具体的考核方法目前还在制定之中，不久后可望实施。据悉不久前**UT州 Board of Education**通过了决议，将中文列为中学外语课程（53A-15-101.5: Concurrent Enrollment Instruction in Mandarin Chinese，参见附录 **Attachment #2**）。有政府机构对中文如此的认可，中文学校教学成果自然更容易获得社会承认。

4. 参加SAT II 中文考试。SAT中文是 College Board 从1994年开始设立的考试科目，作为高中毕业生申请大学时可以提交的外语成绩之一。虽然它在大学决定录取过程中的实际份量到底如何还不是十分清楚，考试的程度也只限定在“作为外语 2-4年学习经历”为设计标准（Too low to measure our students!），这毕竟是目前教育主流社会唯一的正式中文考试，而且不以学习经历为条件，学生在中文学校习得中文，甚至自己在家所学，都可以藉此机会展示自

己的中文水平。

5. 有些大学中文系科允许学生参加特定的考试，合格者可以略过相应的课程，给予学分，并且允许直接进入较高的课程。笔者就认识一名青年学生，以前上过中文学校，未能坚持到底。不久前进入大学，了解到该大学有此规定，直后悔当初不该中断中文学习。于是上大学前就在家里突击补习，上学后通过考试，取得了两个学分。

以上种种，虽然规模和功效都有一定局限，但也表明了努力的可能性。

II 向主流社会推广中国语言文化的努力方向

对学生更有吸引力的当数目前仍然在评估之中的“AP中文考试”，也最需要我们关注和全力支持。（参见 <http://csaus.org/ap/apchinese.htm>），

事实上，中文教育走入主流教育社会的根本途径，应该是首先提高中文的社会影响力。一旦整个社会关注和重视中文，教育界自然要更加重视中文，从而中文学校的教学成果也才有可能得到相应的认可。

当然，提升中文的社会地位，恐怕更多地涉及到中国的政治经济等更多课题，远远超出语言和中文学校的范围。但是作为各地最重要的华人社团之一，中文学校仍然有许多事可以做，来帮助提高中文地社会影响。此处可举数例：

1. 许多中文学校的家长自发地到自己孩子所在地中小学去介绍中国语言文化，提高学校和美国孩子对中国语言文化的了解水平，便是一件非常有长远意义的事。许多学校不失时机地利用一切机会，如各种各样的文化交流和艺术节等，来向社会推广介绍中国文化，使中文学校成



去年11月，两位领养中国孩子的美国母亲多次来我工作的学校—PLYMOUTH CANTON MONTESSORI 找我，目的是要求我为她们的中国孩子教中文。当时我的教学兴趣不高，因为这两个孩子从出生数月开始就成长在美国人的家庭，她们没有一点儿中文的语言环境。我得为她们编写适应她们的中文教材，对她们来说学习中文很困难。我想她们可能学不了几次就再也不想学了。

没想到两位母亲学习中文的决心很大，通过我工作的DIRECTOR一再地请求我，我才勉强地答应教她们孩子学中文。但是，我只编写了四次教材，我认为她们是学不长的。

通过几个月的学习，使我认识到她们的学习兴趣在不断地提高。她们不但学得很好，而且有很大的进步。

我上门教中文的两个孩子，一个叫LILY，今年四岁，他的母亲是美国高中学校的英语教师；另一个叫ALIA，今年六岁，她的母亲在美国图书馆工作。她们都住在PLYMOUTH。

LILY的母亲对我说，LILY是美国和中国的共同孩子，她应该学好英文的同时学好中文，她需要了解中国的历史、文化、风俗。这是孩子的心理需要。这也使我想起，中国是一个有着悠久历史的文明古国，我是一位有三十多年教龄的中文教师，传播中国文化是我的“天

职”，我要克服任何困难，为我的“天职”尽我的义务。我的教学实践使我认识到：应用中英文互译的教法，确实是使孩子们在学中文的同时提高英文。例如，中文的一字多义的英译文，能帮助孩子扩大英语的词汇量，中文的一字而组成不同词语的英译文，能加深孩子对英语词语的理解，中英文不同和相同的句子结构比较，能提高孩子们的中英文句子的表达。

ALIA的母亲认为她的中国孩子要学中文是为了ALIA长大后能服务于中美两国，她说中国开放了，是一个国际贸易的大市场，ALIA把中文学好

了，将来会有很大的工作余地。这使我想起，现在中国入世后，面对世界有很大的挑战。如果，我们在美国长大的中国孩子能学好中文，长大后不仅能报效祖国，而且也能服务于世界，更为自己开辟了光辉的前途。美国人能想到这点，中国人更应理解这点。

LILY的母亲和ALIA的母亲为了配合我的教学，她跟着孩子一起学中文，并用录音机把我的每次教学都录下来，两个母亲既当我的中文学员又当她们孩子的业余教师，每天帮助她们孩子完成我布置的作业，回忆我教的内容。两对母女为学好中文而孜孜不倦，她们认真学习中文的精神深深地感动着我。

我想，在美国家庭领养的孩子都有必要学习中文，那么，华裔子弟就更应当学好中文。

从教美国家庭领养的 中国孩子学中文而想起

安华中文学校教师 何铁华

为社区里中国文化的中心。

2. 近年来出现的美国家庭领养中国孩子(FWCC - Family with Chinese Children)逐渐进入学龄,他们学习中文的需求,成为各地许多中文学校里一枝独秀,迅速发展的新领域。据不完全统计,我会员间已经有大约半数,100余所学校,开设了FWCC学生的专门班级,甚至有了2所专门的学校;学生总数已经达到1000~2000人,预计将继续上升。这部分学生之所以引起特别的关注,一方面是看到美国人都如此重视学习和保持中国语言文化,作为华人“同胞”自然应当更加关切——许多学校对于这样的班级即使“赔钱”也在所不惜;另一方面,这部分学生成为华人社

团与美国一般社会最自然的联系。这些家长或许本来对于中国文化比较有好感或者乐于接受(所以乐于领养中国儿童),现在有机会进入到中文学校里来。这些家长往往同时也作“陪读”,(有些学校还有专门为美国成人开设的中文班级),也常常为中文学校志愿工作者的奉献精神所感动,从而加入到志愿者的队伍。而又因为他们非华人的特殊身份,比较容易进入美国的一般社会,因此对于中文学校开拓社会交往,对于向美国一般社会推广中国语言文化,都能发挥华人社团所难以起到的作用。(邹浩,吴剑雄等提供资料)

3. 寻找机会跟主流教育界合作。芝加哥希林-COD中文学校即非常成功。该校从1998年开始与COD(College of

习作园地 夏令营日记

今年夏天是我一生中我最难忘的一个假期。我非常幸运地被选中为“全美中

文学校协会荣誉学生代表

团”成员之一,参加了国务院侨办和北京市侨办联合主办的“相约新世纪—海外华裔青少年2001年中国寻根之旅联欢节”活动。下面是我感到最有意义的几次活动。

7月24日下午

人们常说:“不到长城非好汉。”在我的中文课本里有一篇课文叫“万里长城”。这篇课文描述了一个世界闻名的古老和雄伟的建筑物。我一直想去中国登上万里长城。今天我的愿望终于实现了。

长城像一条无头无尾的巨龙盘旋在山顶上。我们乘车来到了长城脚下,老师要我们分成小组,每一个人要跟着小组一起爬长城。我们小组一边爬,一边积极地拍照片,大家都感到非常高兴。我们爬着长城的时候,我突然想到课本上说长城是在两千多年前,中国人民用他们的心血建造的世界奇迹。我非常佩服中国人民的勤劳和智慧。走着走着,我们看见了许多小摊贩。我在小摊子里买了一个“我登上了长城”的纪念牌,留作纪念。当我们终于爬到了山顶上,往下一看,好像我们骑在长城这条巨龙的背上,飞向远方。

过了一会儿,天上开始下雨了。我们大家都飞快地爬下长城。当我们都坐到车上时,路上的雨水已经成一条小河,唰唰地流下来。虽然今天下了大雨,长城还是给我留下了一个非常美好和深刻的印象。我想如果还有机会,我一定会再回中国看一看这雄伟的万里长城。爸爸说长城是中国的象征,是中国的骄傲。我爱长城!

7月25日上午

人民大会堂是一个巨大的白色建筑物,上面挂着一个大大的国徽。它是用来开国家重要会议的场所。里面

难忘的夏天

密西根新世纪中文学校八班 应文雯

挂着许多巨幅的画像其中包括红军的画像。当我坐在人民大会堂大会场参加2001年中国寻根之旅开营仪式,听着李岚清副总理等人发言,

看着李岚清为来自四十一个国家和地区的三千多名华裔青少年授与印有小龙人标志的夏令营旗子的时候,心里非常兴奋。此时此刻我真正感受到中国的伟大。我也为自己是一名中国人而感到自豪和骄傲。想到这几天我参观了颐和园,长城,十三陵,北大,清华园,人民日报海外版,北京一零一中学,还将要去故宫,天坛,圆明园和科技馆等地方,觉得以前在课本上学到的东西和大人们讲的中国变得真实起来了。中国的历史多么丰富,多么广大,使我有一个愿望,那就是了解中国,学习中国的文化历史,所以我要更努力学好中文,长大了为中国的建设和发展作出贡献。

7月26日下午

今天我们去了圆明园。我曾经听我爸爸说圆明园是中国最大,最漂亮的公园。我们一走进去就看见了一个破碎的喷泉,就跟课本上的照片一模一样。喷泉的柱子都被炸断了,水池里的水也都干了。我感到非常难过,要不是八国联军把它炸毁,我们今天就会看到一个美丽的花园。

虽然柱子破了,可是这些柱子上雕刻的花纹依然精工细雕,雄伟壮观。从这个喷泉的造型,设计和花纹可以看出中华人民千百年来的勤劳和智慧。公园里有一个迷宫,每个人看到后都抢着跑进去,想第一个走到中心。在这个迷宫中心是一个六边形的亭子。亭子上雕刻的动物,图形栩栩如生,神采飞舞。

这次参加夏令营我感到非常开心。我们住进了舒适,干净的旅馆,在许多有名的餐馆吃饭,还参观了很多有趣好玩的地方,真是让人依依不舍。我想到了2008年我还会再回北京去看中国主办的奥运会。

Dupage) 联合办学, 用大学的场地及计算机房等设备, 除多种类型的中文课程以外, 还开设英文, 数学等课程, 有些课程请大学教师兼任, 学生既包括华人家庭, 也面向全社会。尤为重要的是, 他们从“为社会发展, 市场需要双语双文化领导人才”的角度, 提出“今天的双语儿童, 明天的领导人才”口号, 得到当地政界和商界的大力支持, 突破华人圈子的局限, 在美国主流社会和主流教育界引起强大反响。据了解, 此举也推动了教育界开设中文课程。近几年, 芝加哥地区开设中文课程的中小学达到10余所, 今年又增加了5所, 注册学中文的中小學生达到3000人以上。(杨八林提供信息)

4. 最迅速有效的, 恐怕还是直接在教育界努力。密西根安华中文学校不久前向当地教育部门建言, 要求中小学开始中文课程, 并且愿意提供必要的协助。此一建议已经得到积极的反应, 学区教育委员会准备以“After School Program”的形式在中小学试开中文课程, 另外对中文学校的教

学成果也给予直接承认的资格(张有学提供消息, 见上文)。

马里兰州哈维中文学校和哥伦比亚中文学校最近也联手向当地教育部门提出了相似的呼吁, 得到了积极的反应。中文学校领导人和家长代表即将与教育部门有关领导专门聚会探讨, 并将派出家长代表参加当地教育部门的一些计划和咨询会议。在这样的会议上, 预计会取得有利于中文学校的进展。

最近, 在哈维中文学校, 哥伦比亚中文学校和两所华人教会的联合推动下, 哈维郡政府和议会于2002年2月4日举行仪式, 发布了一项联合公告(Proclamation), 将2002年2月12日定为“中国新年日”。此事可以视为中文学校同仁在向主流社会推进方面一个标志性的进展。(韩清源提供资料 See Attachment #1)

全美中文学校协会把推广中文在美国主流教育社会的地

走在湿润的人行道上, 我想: 雨, 下吧, 下吧。雨中的这个城市告别一场盛会, 又回归于静谧和安然。迎面吹来的风, 让你刚能揣度出一丝丝: 春, 正在悄悄走来。四周无人, 边走, 我边伸臂呼吸, 我希望, 这个城市也学我, 深深地、静默地吸吮春的赐予。躺在西部干旱的群山脚下, 这个城市需要雨水。

翻着一年级的儿子从学校带回的日记: “2001年11月26日, 天下雪了, 为了奥运, 我们需要雪!” 从去年底到今年初, 几个月来, 这个城市里所有的人, 都有同样的关注和希望: 为了奥运, 我们需要雪! 2001年12月15日, 儿子的日记里继续写道: “你认为天不会下雪了吗? 不! 会下!” 日记还记载: “2002年1月5日, 跑步的人, 正在美国, 传递火炬。” 终于, 2002年2月8日星期五的日记, 这样写道: “奥运会, 今天开始! 今天晚上, 我们看开幕式!” 多少人的祈盼, 多少日夜的积雪, 多少璀璨的名星, 齐聚到这个城市。

世界上的许多城市, 都有着自己的骄傲。埃及的金字塔、北京的长城、比萨的斜塔、巴黎的凯旋门、奥地利的维也纳、美国的盐湖城! 因为奥运, 这个城市多了一份骄傲和自豪。盐湖城的奥运将溶入并闪亮于人类历史的长河。

因为奥运, 这个城市几年来, 生动地改变着自己。因为奥运, 盐湖城东方中文学校教师的教案里, 有这样的改变和记载: “2月9日, 第5课补充新字 奥, 组词 奥运

会, 扩展练习 冬季奥运会……” “2月16日, 第6课补充比较练习 大杨杨和小杨杨, 与 大羊羊和小羊羊……” “奥” 这个字很难, 尽管时逢奥运会, 孩子们还是不爱学它。后来, 孩子们在“奥” 字里找到了“大米” —— “大” 和“米” 字。天天吃大米饭的中国孩子们, 但愿他们会象熟悉大米那样, 牢记住奥运会的“奥” 字。并且, 老师还补充说: 见了有“奥” 的字, 别怕难, 与“奥” 组成的任何字, 里面都能找到“大米”。中文学校的孩子们知道, 中国人第一次冬奥得金牌, 得了2枚, 而且都是大杨杨获得。最初, 小班的孩子们认为大杨杨就是羊妈妈, 所以也可以叫大羊羊; 小杨杨是羊孩子, 可以叫小羊羊。老师教他们如何区分, 然后举例: “大杨杨和小杨杨里的‘杨’ 字是人的姓。比如, 咱们班杨汉娜同学的‘杨’ 字。” 我基本相信, 从那天起, 起码, 杨汉娜不会把自己的“杨” 写成“羊” 字。事后, 小班的孩子们总爱跟人解释: 是大杨杨阿姨得了金牌! 不是一只羊得了金牌!

这个城市里的中国人感受到自己那颗“中国心”, 那么真切、滚烫地跳动着。当你在自己居住的城市里感受奥运, 当你在盐湖城的运动场听到国歌, 这个城市, 在你心里头, 会比以往美丽和亲切。从前端盘子、掌大勺、念书、跑买卖……所有的汗水, 即使还有泪水, 随着这场奥运, 都变为晶莹和闪烁。永远晶莹和闪烁, 在记忆里、在这个城市。(薛亚萍推荐)

这个城市

盐湖城东方中文学校
教师: 鲁益民

位作为最重要的长远工作目标之一，成立了“主流工程”工作小组，有一批热心人士长期努力工作。近年来已经逐渐初见成效，不久前加入了全美国中文教育委员会，并推动该委员会向College Board 呼吁尽早开设 AP中文考试。同时，协会鼓励和协调广大会员学校为推进中文教育作出各种努力，也欢迎各方面的意见和建议。

现有的经验已经证明：**许多机会是自己积极主动争取才得来的，而不是被动等待就会出现。** 欢迎会员学校各位同仁加入我们“**积极争取**”的行列。如能向当地教育部门作相关建言，或者向College Board **呼吁AP中文考试**，我们可以提供呼吁信参考样本；也恳请各地学校跟我们分享工作情况和成功经验。集思广益，联合奋进，则成果将一定百倍千倍于孤军作战之所及。2001-12-9 18:56

附录 Attachment #1

From: Qingyuan Han Sent: Monday, December 10, 2001 12:35 AM
To: csaus@csaus.org Subject: HCCS activities

Lianggen,

As promised, below is a summary about HCCS activities related to promoting Chinese Language education (or "Chinese to Main Stream"). Most of these were done together with the Chinese Language School of Columbia.

1. Leaders of the two Chinese schools have had several meetings with the Assistant Superintendent and members of BOE of Howard County.
2. Invited the BOE chairperson and Staff from Dept of Education to have a meeting with students' parents to discuss our concerns about children's education in the Howard County.
3. Sent a petition letter to the County Executive and County Council Members to request appointing an Asian American to the Board of Education.
4. Got responses from the Executive Office and Council Office. Will have a meeting with 5 Council members in January 2002.
5. Recommended two parents to join the Assistant Superintendent's Advisory Committee.
6. Encouraged students' parents to join the Dept of Ed's Curriculum Advisory Committees (Math, Science,

Social Studies, etc.)

I hope this information is useful for the headquarters and other schools.

By the way, the article you wrote is very good!

Han, Qingyuan 韩清源

Howard County Chinese School, Maryland

附录 Attachment #2

State of Utah 2001

53A-15-101.5 Concurrent enrollment instruction in Mandarin Chinese.

(1) (a) As used in this section, "category IV languages" means those languages designated the most difficult to learn by the Defense Language Institute as provided in training to members of the United States Military.

(b) The Legislature recognizes: (i) the importance of students acquiring skills in foreign languages in order for them to successfully compete in a global society; and (ii) that the acquisition of category IV languages, such as Mandarin Chinese, Arabic, Korean, and Japanese, by students in the state's public schools requires extended sequences of study to acquire useful proficiency in listening, speaking, reading, and writing.

(2) (a) As a component of the concurrent enrollment program authorized under Section 53A-15-101, the State Board of Education and the State Board of Regents, in consultation with the Utah Education Network, may develop and implement a concurrent enrollment course of study in the category IV language of Mandarin Chinese.

(b) The course shall be taught over EDNET, the state's two-way interactive system for video and audio, to high school juniors and seniors in the state's public education system.

(3) (a) The concurrent enrollment course in Mandarin Chinese authorized in Subsection (2) may use paraprofessionals in the classroom who: (i) are fluent in Mandarin Chinese; and (ii) can provide reinforcement and tutoring to students on days and at times when they are not receiving instruction over EDNET

以推广中国语言文化为己任的全美中文学校协会 (Chinese School Association in the US-CSAUS), 连续第3年推出大型"中国寻根之旅". 据不完全统计,已经

设计推出了10多种线路和团队,于今年六月至八月间到中国"寻根". 从内容看,有北京的长城故宫,有西安的兵马俑和古城,也有上海的现代化大都市风采,和苏杭的天堂美景;从风格看,既有游山玩水的探奇,也有文化遗产寻踪,还有定点的学中文和文化交流. 规模之大,前所未有;风格之多,美不胜收. 想玩

协会联合众多会员学校推出 大型 "中国寻根之旅" 总计划 内容丰富 美不胜收

的,想看的,想了解文化的,想学中文的,都能找到适合自己"口味"的团队.

据会长郑良根介绍, 举办"中国寻根之旅",领略感受自己祖先留

下的宝贵文化遗产,可以大大提升海外华人对中华文化的认同感和自信心. 无论对青少年还是成人家长,都有很多好处."我们在课堂上也讲中国文化. 可是百闻不如一见.让孩子们自己去,去感受,对中华文化的认同就有质的提高,学中文也积极主动了." 前几年成功举办以后 "去过的人都还想再去,

不断来问今年什么时候可以去.因此我们今年化大力气组织这个大型活动."

据了解, 2002年的夏令营活动有很多特殊之处. 最大的特点是有几个“高档次”的“荣誉”团队. 称为A1的团队,参加者都是获得美国总统奖, Intel、西屋科学奖或者参加世界奥林匹克竞赛的华裔青年“菁英”;称为A2的团队,由各地中文学校精选的优秀学生组成. 作为对优秀的奖赏和鼓励,他们将参观游览北京,或者西安和上海等的风景名胜, 7天至10天,全部免费招待. 同时,受国务院侨办的特别邀请,还有学习中国武术和中国民间舞蹈的两个“专题夏令营”,兼游览北京的文化历史名胜,也是公费招待为主. 另外,还有很多“游览”为主的团队,包揽北京,上海,西安,承德等许多地方的风景名胜.

再一个特点是服务的对象广泛多样化,远远超出了各地会员中文学校学生的范围. A1团就大多为美国顶尖大学的学生;其他团队里还有一些美国普通中学的非华裔教师和学生参加. 在华裔的团员里,也是既有新移民的“直接后代”,也有已经在美国生长好几代的华裔青少年;有来自与“大陆”联系比较紧密的家庭,也有很多从台湾到美国的华人青少年和家庭成员.

“对于首次到中国大陆的华人成员,我们还有特殊安排,比如特地增加上海都市风情,苏杭天堂美景,和南京总统府,中山陵等景点参观. 我们的目的是以娱乐和欣赏的方法来推广中华文化”,郑良根会长介绍说,“我们有全美连通的网路.全美中文学校协会的200多所会员学校遍布全美国各地,且大多与当地华人组织紧密联系,因此具有相当大的实力. 很多团队都是“全公费”或者“公费”为主. 少量的收费也是用于必需的开支, 主办者都是非盈利机构, (转下页)

(Continued from page 25)

under Subsection (2) (b).

(b) The State Board of Education, through the State Superintendent of Public Instruction, and professors who teach Chinese in the state system of higher education shall jointly ensure that the paraprofessionals are fluent in Mandarin Chinese.

(4) The State Board of Education and the State Board of Regents shall make joint rules on the concurrent enrollment course authorized under this section in accordance with Title 63, Chapter 46a, Utah Administrative Rulemaking Act, to include:

(a) Notification to school districts on the times and places of the course offerings; and

(b) instructional materials for the course.

(5) Students who successfully complete the concurrent enrollment course offered under this section shall receive tuition reimbursement for a sequential Mandarin Chinese course they successfully complete at an institution within the state system of higher education under rules made by the State Board of Regents in accordance with Title 63, Chapter 46a, Utah Administrative Rulemaking Act.

(6) The State Board of Education and the State Board of Regents shall jointly track and monitor the Mandarin Chinese language program and may expand the program to include other category IV languages, subject to student demand for the courses and available resources.

Enacted by Chapter 99, 2001 General Session

You can also find articles published in the Deseret News or Salt Lake Tribune. If you go to their sites you will find the articles. <<http://www.livepublish.le.state.ut.us/lpBin20/lpext.dll?f=templates&fn=main-hit-h.htm&2.0>>

(盐湖城东方中文学校校长薛亚萍 提供资料) ◆

揽全美华人新秀

★★★★★★★★

【多维新闻社电】全美中文学校协会总部消息/美国优秀华裔青年将首次组成代表团,于今年暑假期间访问中国。初步拟定

行程10天,将参观访问北京,西安和上海这几个具有典型意义的中国城市。活动内容包括赴中国著名大学、科研场所参观交流,多种富有文化教育意义的活动,欣赏中国优秀文化艺术,并且游览中国著名文化历史名胜。作为对这批优秀学子的嘉奖,访问期间的所有费用将全部由主办者承担。

据全美中文学校协会会长郑良根先生介绍,近年来美国华裔青少年在许多全国级别的大赛大奖中屡屡夺魁。比如,从高中毕业生中选拔的总统青年学者,每年一度总数为141人。其中2000年度华裔子弟占了10名左右,而2001年高达14名; Intel科学奖,每年全国大拼比,决出40名决赛者(Finalists),2001年度华裔子弟占了其中6名,2002年高达10名;其他类似的高级别大奖大赛,西屋科学奖,国际奥林匹克竞赛等,华裔子弟获奖人数都远远高出华裔人口的比例。这一现象,充分表明了华裔青少年的优秀素质,也已经引起教育界的关注,并且让华人社会兴奋不

中国海外交流协会特别邀请
美国优秀华裔青年代表团
将首次访问中国

★★★★★★★★

己。华人子弟在美国学业上的成功,也引起中国一些文化教育组织的关注。此次即由主办者中国海外交流协会特别邀请,全

美中文学校协会承办,精选美国优秀华裔青年代表组团访问中国,以期促进美中文化教育交流。协办者还有美中文化教育交流协会和美中文化教育交流基金会等。

据了解,入选的代表将全是近年间获得美国全国级别大奖的优秀华裔子弟。出于人数和工作的需要,只限于2000年以来获得美国总统奖,西屋科学奖, Intel科学奖,和作为美国代表参加国际奥林匹克竞赛的优秀学生。“其实,全国级别的大奖还有一些,优秀的华裔青年还有更多。可是没有办法,人数有限,组织工作也做不过来,只好就这样划一条线。”组织工作总指挥郑良根不无遗憾地说。

就这样,这个团队的阵容已经非常壮观了。据了解,已经联系过的成员包括了两年共24名总统奖获得者,10多名Intel或西屋科学奖得主,和近20名参加过国际奥林匹克竞赛的“高手”。全是“菁英”。组织者说,可惜有一小部分还没有‘找’到。欢迎华人社团各界帮助联系,自荐和推荐人选。只要符合以上标准的,我们都邀请,即使名额不够,也要‘找全’了再筛选,这样才‘公平’。“我们的设想就是要‘揽全美华人新秀聚一代青年菁英’。”

说到该访问团的意义,组织者介绍说,华裔子弟之优秀著实令人欣喜。让他们去中国看看,更多了解中国的文化历史和发展现状,对他们的将来必定产生长远的积极影响。他们在美国学到的知识,和对教育的理解感受,也会对中国教育界有很好的参考和启发。同时,把这些优秀学子汇聚起来,强强联手,结成新的社交团体,必将促进他们今后的继续成长,甚至可能是终生受益无穷。因为将结识许多新老朋友,这个称为“相聚中国”的访问活动已经令许多受邀请的青年学子兴奋不已,在专门创建的email网络上讨论得热火朝天起来。其中,总统奖得主李佳枫和李可华还参与了组团工作。

需要推荐或自荐合格人选,或者了解有关情况,请浏览www.csaus.org; email 02a1@csaus.org 和 honorachinese@yahoogroups.com ■

协会联合众多会员学校推出
大型“中国寻根之旅”总计划
内容丰富美不胜收

(接上页)

没有任何商业提成,所以很有吸引力。

各个团队都按比例配备富有经验的教师随团管理,或者是富有热心和能力的华人社团领导人带队。或许还有人不太放心,我们欢迎成人和家长加入。“不论你来自两岸三地,还是来自世界其他地方,或者生长在海外,作为炎黄子孙,我们都应该去中国看看祖先给我们留下的宝贵文化遗产,去领略中国的地大物博和美丽河山。”

今年的大型中国寻根之旅活动,由协会统筹许多骨干会员学校共同承担组织工作。协会理事周爱萍,李正玲,总部办公室主任邹玲,大华府希望中文学校张敏,副理事长吕律,和校长李珊英,新泽西华夏中文学校理事吴润霖,总校长王朝勃等人各各领衔担纲,形成强大阵容和完备工作网络。经数月筹划,各个团队已经全面准备就绪,日前开始接受报名。各项计划详情请浏览

聚一代青年菁英

★★★★★★★★

From: CSAUS Headquarters
20879 Chase Drive
Novi, MI 48375

To:

北京中文学校

BEIJING CHINESE SCHOOL



五周年校庆纪念
5th Anniversary



纽约北京中文学校建校五周年，
将于6月22日举行盛大庆祝活动。

校长梁文芝 718-229-3789

会员代号: 214

现有学生: ~300

使用教材: 《中文》

敬请会员学校注意

随本期通讯，校长将分别收到贵校的资料记录表。请核对，不符之处，敬请更新。可以上网更新，亦可以在表上修改，寄回协会总部。

如果您已经不再担任校长，万望转交现任校长。保持通讯记录的准确性对于协会总体工作，便利会员，和相互间的通讯，都至关重要。

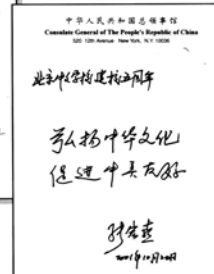
如果贵校未交纳会费，敬请一并寄来。

谢谢合作!

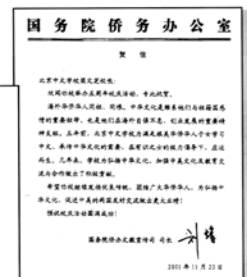
热烈庆祝北京中文



Community School District 26
Claire McIntee 贺信



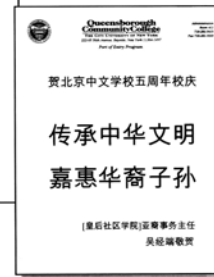
中华人民共和国总领事馆
总领事张宏喜贺词



中华人民共和国
国务院侨务办公室贺信



全美中文学校协会
会长郑良根贺词



皇后社区学院亚裔事务主任
吴经端贺词



华人家长会
会长朱寶玲贺词